



használati útmutató
informații pentru utilizator
Упутство за употребу
Інструкція

Mosogatógép
Mașină de spălat vase
Машина за прање посуђа
Посудомийна машина

Electrolux. Thinking of you.

Többet is megtudhat elképzeléseinkről a www.electrolux.com címen

TARTALOMJEGYZÉK

Biztonsági információk	2	Evőeszközök és edények bepakolása	10
Termékleírás	5	Mosogatóprogram kiválasztása és	
Kezelőpanel	6	elindítása	11
A készülék használata	7	Mosogatóprogramok	12
A vízlágyító beállítása	7	Ápolás és tisztítás	13
Speciális só használata	8	Mit tegyek, ha...	14
A mosogatószer és az öblítőszer használata	9	Műszaki adatok	16
	9	Környezetvédelmi tudnivalók	16
Multitab funkció	10		

A változtatások jogát fenntartjuk



BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A mosogatógép üzembe helyezése és használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót:

- Személyes és vagyontárgyai biztonsága érdekében.
 - A környezet védelme érdekében.
 - a készülék helyes használata érdekében.
- Tartsa az útmutatót a készülék közelében, akkor is, ha a készüléket másnak átadja. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat okozta károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- Ne bízsa a készülék használatát csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek hiján lévő személyre, beleértve a gyermekeket. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatást számukra.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartsen a gyermekektől távol. Fulladás vagy sérülés veszélye áll fel.
- Minden mosogatószert tartsen biztonságos helyen. Ne engedje, hogy gyermekek a mosogatószerekhez nyúljanak.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

Általános biztonsági tudnivalók

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit. Ez sérülést okozhat, és kárt tehet a készülékben.
- A szem, száj és torok sérülések elkerülése érdekében tartsa be a mosogatószer-gyártó biztonsági utasításait.
- Ne igyon a mosogatógépből származó vízből. A készülékben mosogatószer-maradványok lehetnek.
- Ne hagyja a készüléket nyitott ajtóval felügyelet nélkül. Így elkerülhetők a sérülések vagy a nyitott ajtónak való ütközés.
- Ne üljön vagy álljon a nyitott ajtóra.

Használat

- A gépet háztartási célú használatra tervezték. A személyi sérülések és vagyoni károk elkerülése érdekében a készüléket kizárólag erre a célra használja.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható edények tisztítására használja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére. Ez tűz- és robbanásveszélyt okozhat.
- A késeket és minden más, szűrős hegyű eszközt hegyével lefele az evőeszközkosárba helyezze. Ha nem, vízszintes helyzetben a felső kosárba vagy a késtartó kosárba helyezze. (Nem minden típus rendelkezik késtartó kosárral.)

- Csak gépi mosogatáshoz alkalmas termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- A nem gépi mosogatáshoz előírt sótipusok használata kárt tehet a vízlágyítóban.
- A mosogatóprogram elindítása előtt töltsen fel speciális sóval a készüléket. A készülékben maradó só kimarhatja a felületeket vagy meglyukaszthatja a készülék alját.
- Az öblítőszeren kívül más terméket soha ne töltsön az öblítőszer-adagolóba (pl. mosogatógép-tisztító szert, folyékony mosogatószert). Ez kárt tehet a készülékben.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futtatása közben kinyitja. Egési sérülés veszélye áll fenn.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki.

Ápolás és tisztítás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ne használjon gyúlékony vagy rozsdásodást okozó anyagokat.
- Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A szűrők nem megfelelő beszerelése csökkenti a mosogató hatásfokát, és a készülék károsodását okozhatja.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt. Áramütést és a készülék károsodását okozhatja.

Üzembe helyezés

- Ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen. Ne helyezzen üzembe és ne csatlakoztasson egy sérült készüléket, képpen kapcsolatba a kereskedővel.
- A készülék üzembe helyezése és használata előtt távolítsa el a csomagolást.
- Az elektromos- és vízvezeték csatlakoztatását és a készülék üzembe helyezését kizárólag szakember végezze. Ezzel megelőzhető a szerkezeti károk és személyi sérülések.

- Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés során a hálózati dugasz le legyen választva a fali aljzatról.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.
- **Fontos!** Tartsa be a készülékhez mellékelt sablon utasításait:
 - A készülék üzembe helyezéséhez.
 - Az ajtópanel felszereléséhez.
 - A vízvezeték és a lefolyó csatlakoztatásához.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

Fagyveszély

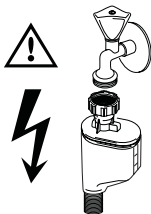
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használjon új csöveket. Ne alkalmazzon használt csöveket.
- Ne csatlakoztassa a készüléket új vízvezetékekre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagyja folyni a vizet néhány percig, majd ezt követően csatlakoztassa a befolyócsövet.
- Vigyázzon, hogy a készülék üzembe helyezésekor ne nyomja össze vagy ne károsítsa a vízcsöveket.
- A vízszivárgás elkerülése érdekében biztosítsa, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg legyenek húzva.
- A készülék első használata során győződjön meg arról, hogy a csövek nem szivárognak-e.
- A befolyócső dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel, valamint biztonsági szeleppel rendelkezik. A befolyócső csak akkor van megfelelő nyomás alatt, ha a víz áramlik benne. Ha a vízbefolyócső szivárog, a biztonsági szelep megszakítja a vízáramlást.
 - Legyen körültekintő a befolyócső csatlakoztatásakor:
 - A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse vízbe.
 - Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérül, azonnal válassza le a csatlakozódugót a hálózati aljzatról.

- A biztonsági szeleppel ellátott befo-lyósó cseréje ügyében forduljon szakszervizhez.

 **Vigyázat** Veszélyes feszültség.



Elektromos csatlakozás

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon több helyes csatlakozókat és hosszabbítókat. Ezek használata tűz-veszélyes.
- Ne cserélje vagy módosítsa a hálózati ká- belt. Forduljon szakszervizhez.
- Ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a készü- lék hátulján található hálózati dugaszban és kábelben, illetve ne nyomja össze azo- kat.
- Beszerelés után biztosítsa a hálózati du- gasz könnyű elérhetőségét.
- A készüléket ne a hálózati kábelnél fogva válassza le. Mindig a hálózati dugaszt húzza.

Szakszerviz

- A készüléken javítási, vagy egyéb munká- kat kizárólag erre felhatalmazott szakem- ber végezhet. Forduljon szakszervizhez.

- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

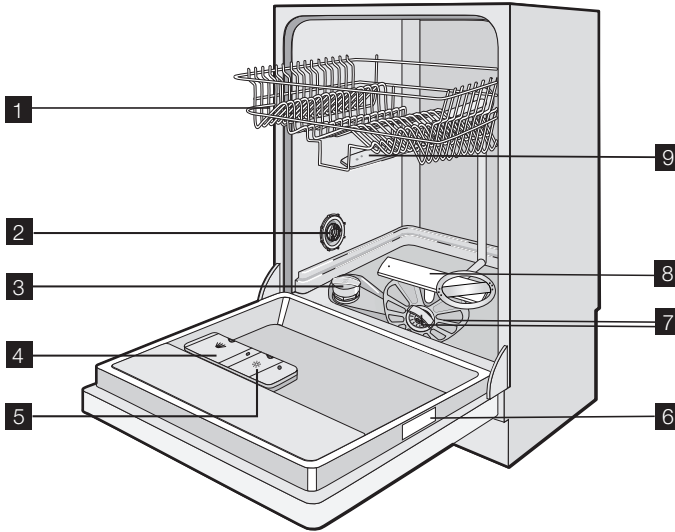
A készülék hulladékba helyezése

- A személyi sérülések vagy vagyoni károk megelőzése érdekében:
 - Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzattól.
 - Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyez- ze a hulladékba.
 - Vegye le az ajtózárat. Így a gyermekek vagy kisállatok nem záródhatnak be a készülékbe. A bezáródás fulladásve- szélyes.
 - A készüléket a helyi hulladéklerakó központban helyezze a hulladékba.

Vigyázat A mosogatógépbe való mosogatószeres veszélyesek, és korróziót okozhatnak!

- Ha a mosószerrel baleset történik, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha a mosószer szájba kerül, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha szembe kerül a mosogatószer, akkor azonnal forduljon orvoshoz, és öblítse ki a szemeket vízzel.
- A mosogatógépbe való mosogató- szereket biztonságos és gyermekek által el nem érhető helyen tárolja.
- Ne hagyja nyitva a készülék ajtaját, amikor mosogatószer van a moso- gatószer-adagolóban.
- Csak egy mosogatóprogram indítása előtt tölts fel a mosogatószer-ada- golót.

TERMÉKLEÍRÁS



1 Felső kosár

2 Vízkeménység-tárcsa

3 Sótartály

4 Mosogatószer-adagoló

5 Öblítőszer-adagoló

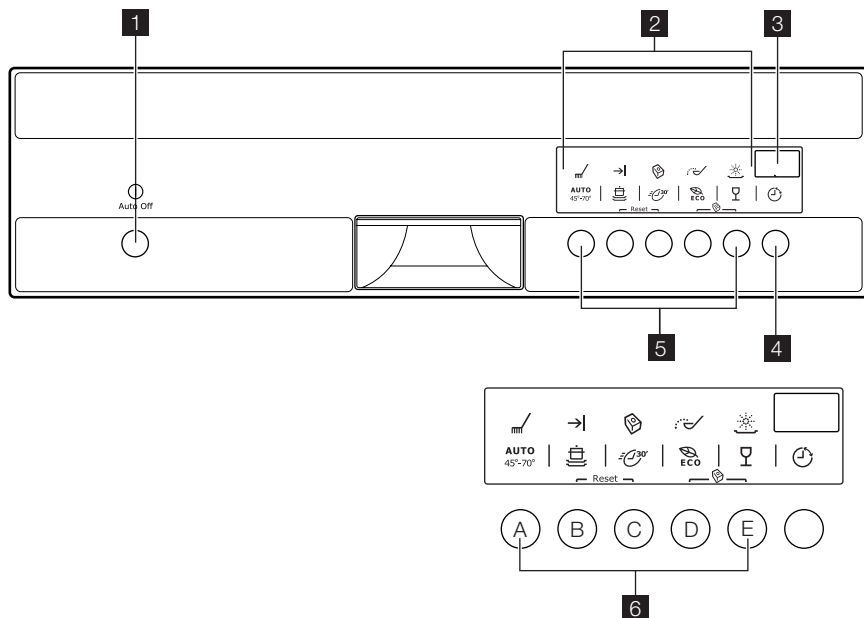
6 Adattábla

7 Szűrők

8 Alsó szórókar

9 Felső szórókar

KEZELŐPANEL



- 1 Be/ki gomb
- 2 Visszajelzők
- 3 Kijelzés
- 4 Késleltetett indítás gomb
- 5 Programgombok
- 6 Funkciógombok

Visszajelzők	
	Programkijelző. Akkor világít, amikor a mosogatási program elindul, és kialszik, ha a program befejeződött.
	Program vége visszajelző. Világít, amikor egy mosogatóprogram lejárt.
	Multitab visszajelző. Világít, amikor aktiválja a funkciót.
	Só visszajelző. Világít, amikor a sótartályt fel kell tölteni. ¹⁾ Miután a sótartályt feltöltötte, a só visszajelzője néhány órán keresztül még tovább világíthat. Ez nincs káros hatással a készülék működésére.
	Öblítőszer visszajelző. Világít, amikor az öblítőszer-adagolót fel kell tölteni. ¹⁾

1) Amikor a sótartály és/vagy az öblítőszer-adagoló üres, a megfelelő visszajelzők nem világítanak, amíg a mosogatóprogram üzemel.

Be/ki gomb

Nyomja meg ezt a gombot a készülék ki- és bekapcsolásához.

A program lejártá után tíz perccel az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a ké-

szüléket. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

Kijelzés

A következőket mutatja a kijelző:

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása

- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva)
- A mosogatóprogram ideje
- A mosogatóprogram befejezéséig hátralévő idő
- A mosogatóprogram vége (a kijelzőn nulla látható)
- A késleltetett indítás ideje
- A riasztási kódok.

Késleltetett indítás gomb

A gomb megnyomásával 1-24 órával késleltetheti a mosogatósi program elindítását.

Programválasztó gombok

Egy mosogatóprogram kiválasztásához nyomja meg az egyik gombot. A megfelelő visszajelző világitani kezd. Lásd a „Mosogatóprogramok” c. részt.

Funkciógombok

Ezekkel a gombokkal a következőket teheti:

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása. Lásd „A vízlágyító beállítása” részt.
- A multitab funkció bekapcsolása és kikapcsolása. További információért lásd a „Multitab funkció” fejezetet.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása és kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva). Lásd a „Mit tegyek, ha...” c. részt.

- A folyamatban lévő mosogatósi program törlése. (Lásd a „Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása” c. részt).

Beállítás üzemmód

A következő műveletek esetében a készüléknek beállítás üzemmódban kell lennie:

- Mosogatóprogram elindítása.
- Késleltetett indítás elindítása.
- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- Az öblítőszer-adagoló be-/kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva).

Kapcsolja be a készüléket. A készülék akkor van beállítás üzemmódban, ha:

- Az összes programjelzőfény felgyullad.
- A kijelző két vízszintes állapotjelző sávot jelenít meg.

Kapcsolja be a készüléket. A készülék nincs beállítás üzemmódban, ha:

- Csak egy programjelző világít.
- A kijelzőn egy mosogatóprogram vagy késleltetett indítás időtartama látható.
 - A beállítási üzemmódba való visszatéréshez törölje a programot vagy a késleltetett indítást. Lásd a „Mosogatóprogram beállítása és elindítása” c. részt.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e lakóhelyén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását.
2. Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót öblítőszerszerrel.
4. Helyezze be az evőeszközöket és edényeket a készülékbe.
5. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.
6. Töltse fel a mosogatószer-adagolót a megfelelő mennyiségű mosogatószerrel.
7. Indítsa el a mosogatóprogramot.



Ha kombinált mosogatószer-tablettát használ („3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „5 az 1-ben” stb.), használja a multitab funkciót (lásd a „Multi-tab funkció” c. részt).

A VÍZLÁGYÍTÓ BEÁLLÍTÁSA

A vízlágyító eltávolítja a csapvízből az ásványi anyagokat és sókat. Ezek az ásványi anyagok és sók károsíthatják a készüléket.

Állítsa be a vízlágyító szintet, ha az nem felel meg a lakóhelyén használt víz keménységének.

A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízügyi hatóságokkal.

Vízkeménység				Vízkeménység beállítása	
Német fok (dH°)	Francia fok (°TH)	mmol/l	Clarke fok	kézzel	elektronikusan
51–70	91–125	9,1–12,5	64–88	2 ¹⁾	10
43 – 50	76 – 90	7,6 – 9,0	53 – 63	2 ¹⁾	9
37 – 42	65 – 75	6,5 – 7,5	46 – 52	2 ¹⁾	8
29 – 36	51 – 64	5,1 – 6,4	36 – 45	2 ¹⁾	7
23 – 28	40 – 50	4,0 – 5,0	28 – 35	2 ¹⁾	6
19 – 22	33 – 39	3,3 – 3,9	23 – 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 – 18	26 – 32	2,6 – 3,2	18 – 22	1	4
11 – 14	19 – 25	1,9 – 2,5	13 – 17	1	3
4 – 10	7 – 18	0,7 – 1,8	5 – 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

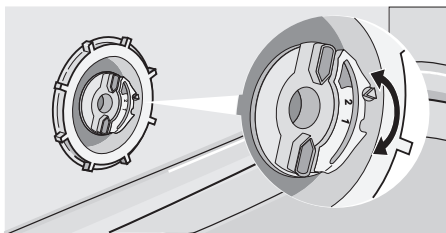
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

i Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

Manuális beállítás

A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba (lásd a táblázatot).



Elektronikus beállítás

1. Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.

2. Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva a (B) és a (C) funkciógombokat, amíg az (A), (B) és (C) funkciógombok feletti jelzőfények villogni nem kezdenek.
3. Engedje fel a (B) és (C) funkciógombokat.
4. Nyomja meg az (A) funkciógombot.
 - A (B) és a (C) funkciógombok feletti jelzőfények kialszanak.
 - Az (A) funkciógomb feletti jelzőfény tovább villog.
 - A kijelzőn a vízlágyító beállítása látható (például: **5 L** = 5. szint).
5. A beállítás módosításához nyomja meg ismét az (A) funkciógombot.
6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

i Ha a vízlágyító elektronikusan az 1. szintre van beállítva, akkor a só visszajelző nem kapcsol be.

SPECIÁLIS SÓ HASZNÁLATA

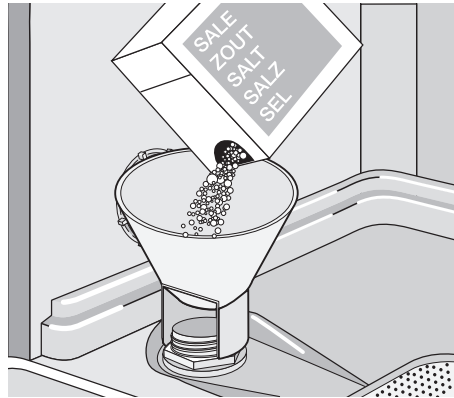
A sótartály feltöltése:

1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Töltse fel a sótartályt 1 liter vízzel (ezt csak az első feltöltéskor kell megtenni).

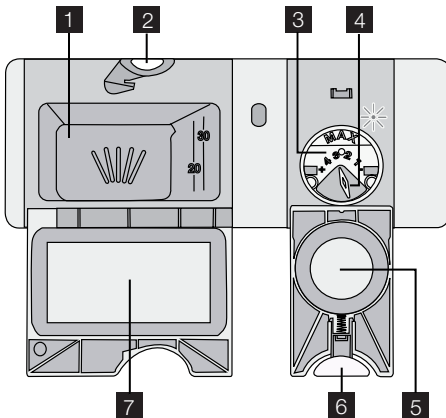
3. A tölcser segítségével töltsen fel a sótartályt sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.

5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.

i Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.



A MOSOGATÓSZER ÉS AZ ÖBLÍTŐSZER HASZNÁLATA



3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a mosogatószer-adagolóba **1**.
5. Zárja be a mosogatószer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattann.

i Mosogatószer-tabletta használata esetén használja a hosszú mosogatóprogramokat. Ezek a rövid programok során nem oldódnak fel teljesen, így csökkenthetik a mosás eredményét.

Mosogatószer használata

- 🌿** A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. Kövesse a mosogatószer gyártójának a csomagoláson található utasításait.

A mosogatószer-adagoló feltöltése:

1. Nyomja meg a kioldógombot **2** fedelének felnyitásához **7** a mosogatószer-adagoló
2. Tegye a mosogatószert az adagolóba **1**.

Az öblítőszert használata

- i** Az öblítőszert lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csikmentesen száradjanak. Az öblítőszert-adagoló az utolsó öblítéskor automatikusan adagolja az öblítőszert.

Az öblítőszert-adagoló feltöltéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja meg a kioldógombot **6** fedelének kinyitására. **5** az öblítőszert-adagoló
2. Töltse fel az öblítőszert-adagolót **3** öblítőszerttel. A "max" jelzés a maximális szintet mutatja.

3. A kilötyönt öblítőszer nedvszívó törlőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja be az öblítőszer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattan.

Állítsa be az öblítőszer adagolását

Gyári beállítás: 3. állás

MULTITAB FUNKCIÓ

A multitab funkció kombinált mosogató-szer-tablettáknál alkalmazható.

Ezek a termékek mosogatószert, öblítőszer és mosogatógéphez használandó só tartalmaznak. A tabletták bizonyos típusai más vegyszereket is tartalmazhatnak.

Biztosítsa, hogy a tabletták megfeleljenek lakóhelye vízkeménységének (tekintse meg a termék csomagolásán lévő információkat). A multitab funkció leállítja az öblítőszer és a só betöltését.

A multitab funkció automatikusan kikapcsolja az öblítőszer és a só jelzőfényeit. A multitab funkció használatakor a program időtartama megnövekedhet.

i A multitab funkciót a mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki. A funkciót a mosogatóprogram működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.

A multitab funkció bekapcsolása

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (D) és (E) funkciógombokat, amíg a multitab jelzőfénye felgyullad.

Az adagolás 1. (legalacsonyabb adagolás) és 4. (legmagasabb adagolás) pozíció között állítható be.

Forgassa el az öblítőszer-adagoló kiválasztógombját **4** az adag növeléséhez vagy csökkentéséhez.

4. Engedje fel a (D) és (E) funkciógombokat. A funkciót bekapcsolta.

- Amikor bekapcsolja a multitab funkciót, az mindaddig bekapcsolva marad, amíg ki nem kapcsolja.

A multitab funkció kikapcsolásához, és külön mosogatószer, só és öblítőszer használatához

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (D) és (E) funkciógombokat, amíg a multitab jelzőfénye felgyullad.
4. Engedje fel a (D) és (E) funkciógombokat. A funkciót kikapcsolta.
5. Töltse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
6. Állítsa a vízkeménységet a legmagasabb szintre.
7. Indítson el egy mosogatóprogramot edények nélkül.
8. Amikor a mosogatóprogram befejeződött, állítsa be lakóhelye vízkeménységének megfelelően a vízlágyítót.
9. Állítsa be az öblítőszer mennyiségét.

EVŐESZKÖZÖK ÉS EDÉNYEK BEPAKOLÁSA

i Lásd a "Töltet RealLife példák" útmutatót.

Javaslatok és tanácsok

- Ne helyezzen a készülékbe a vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Az edényekről távolítsa el az ételmaradékot.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.

- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Vigyázzon, hogy a víz ne gyűlhessen bele az edényekbe vagy csészékbe.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúsztatva.
- Győződjön meg arról, hogy a poharak nem érnek egymáshoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközoszába.

- A csatlakozásokat más evőeszközökkel vegyesen pakolja be, hogy ne tapadjanak össze.
- Az edényeket úgy helyezze a kosárba, hogy a víz az összes felületet érje.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A műanyag darabokra és tapadásmentes bevonatú serpenyőkre vízcseppek gyűlhetnek.

MOSOGATÓPROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA

A mosogatási program elindítása késleltetett indítás nélkül

i A mosogatási programot nyitott vagy zárt készülékajtó mellett is beállíthatja. Ha az ajtó nyitva van, módosíthatja a beállítást, mert a készülék csak az ajtó becsukása után lép működésbe. Ha az ajtó zárt helyzetben van, a készülék a mosogatási program beállítását követő 3 másodperccel indul el.

1. Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
2. Válasszon ki egy mosogatóprogramot.
 - A megfelelő program jelzőfénye felgyullad.
 - Az összes többi programkijelző kialszik.
 - A programidő villog a kijelzőn.
3. Csukja be a mosogatógép ajtaját, a program automatikusan elindul.
 - A programidő nem villog tovább a kijelzőn.

A mosogatási program elindítása késleltetett indítással

i A késleltetett indítást nyitott vagy zárt készülékajtó mellett is beállíthatja. Ha az ajtó nyitva van, módosíthatja a beállítást, mert a készülék csak az ajtó becsukása után lép működésbe. Ha az ajtó zárt helyzetben van, a készülék a késleltetett indítás beállítását követő 3 másodperccel indul el.

1. Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
2. Válasszon ki egy mosogatóprogramot.

3. Nyomja meg ismételten a késleltetett indítás gombot, amíg a kijelző a késleltetett indítás idejét mutatja.

- A késleltetett indítás időtartam villogni kezd a kijelzőn.

4. Csukja be a mosogatógép ajtaját, a program automatikusan elindul.

- A késleltetett indítás időtartama nem villog tovább a kijelzőn.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

i Az ajtó kinyitása megszakítja a visszaszámlálást. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

A késleltetett indítás törlése

A visszaszámlálás nem folytatódik

1. Nyomja meg ismételten a késleltetett indítás gombot, amíg a kijelző a mosogatóprogram idejét mutatja.
2. Csukja be a mosogatógép ajtaját, a program automatikusan elindul.

A visszaszámlálás megkezdődik

- Nyomja meg ismételten a késleltetett indítás gombot, amíg a kijelző a mosogatóprogram idejét mutatja.
 - A programidő villog a kijelzőn. Néhány másodperc múlva az idő villogása abamarad, és a mosogatási program automatikusan elindul.

Mosogatóprogram megszakítása

- Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
 - A program leáll.
- Zárja be a készülék ajtaját.
 - A program a megszakítási ponttól folytatódik.

A mosogatóprogram törlése

Ha a mosogatóprogram még nem indult el, módosíthatja a beállításokat.

Ahhoz, hogy a mosogatóprogramot a program üzemelése közben módosítsa, először törölnie kell a korábbi programot.

- Nyomja le és tartsa lenyomva a (B) és (C) funkciógombot mindaddig, míg valamennyi program visszajelző világítani nem kezd, és a kijelzőn két vízszintes állapotjelző sáv nem jelenik meg.

i Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

A mosogatóprogram vége

A mosogatóprogram befejezése után nulla látható a kijelzőn és világít a vége visszajelző.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Nyissa ki a készülék ajtaját.

i Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa a készülék ajtaját nyitva néhány percig.

Távolítsa el az edényeket a kosarakból

- A kikapcsolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehűl, mint az edények.

MOSOGATÓPROGRAMOK

Program	Szennyeződés típusa	Töltet típusa	Program leírása
AUTO 45°-70° ¹⁾	Valamennyi	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosás Főmosogatás: 45 °C-on vagy 70 °C-on Öblítés Szárítás
	Erős szennyezettség	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek	Előmosás Főmosogatás: 70 °C-on Öblítés Szárítás
 ²⁾	Friss szennyezettség	Edények és evőeszközök	Főmosogatás: 60 °C-on Öblítés
 ECO ³⁾	Normál szennyezettség	Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás: 50 °C-on Öblítés Szárítás
	Normál vagy enyhe szennyezettség	Kényes cserép- és üvegedények	Főmosogatás: 45 °C-on Öblítés Szárítás

1) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és azok szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet, vízmennyiséget, áramfogyasztást és programidőt.

2) Ezzel a programmal enyhén szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményeket nyújt.

3) Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. A tesztadatok megtalálhatók kiadványunkban.

Fogyasztási értékek

Program ¹⁾	Energia (kWh)	Víz (liter)
AUTO 45°-70°	0,7 - 1,3	8 - 16
	1,1 - 1,2	12 - 13
	0,8 - 0,9	9 - 10

Program ¹⁾	Energia (kWh)	Víz (liter)
 ECO	0,8 - 0,9	8 - 9
	0,6 - 0,7	10 - 11

1) A kijelző a programidőt mutatja.

 A víz nyomása és hőmérséklete, az áramszolgáltatás ingadozásai és az

edények mennyisége módosíthatják ezeket az értékeket.

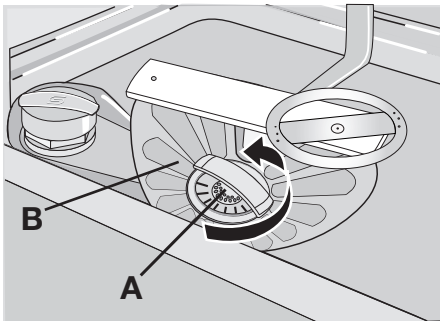
ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

A szűrők eltávolítása és tisztítása

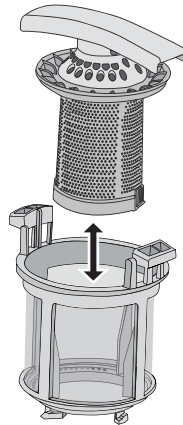
A szennyezett szűrők rontják a mosogatás hatékonyságát.

Annak ellenére, hogy a szűrők nem igényelnek különösebb karbantartást, rendszeres ellenőrzésük, és szükség esetén tisztításuk ajánlott.

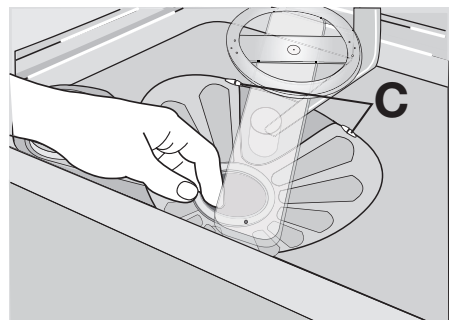
1. Forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki a (B) szűrőből az (A) szűrőt.



2. Az (A) szűrő két részből áll. A szűrő szétszereléséhez húzza szét a részeket.



3. Mindkét részt mossa tisztára folyó víz alatt.
4. Illessze egymáshoz az (A) szűrő két részét és nyomja össze. Ügyeljen rá, hogy megfelelően illeszkedjenek.
5. Vegye ki a (B) szűrőt.
6. Alaposan tisztítsa meg a (B) szűrőt folyó víz alatt.
7. Helyezze a (B) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősínben (C) megfelelően illeszkedik-e.



8. Helyezze az (A) szűrőt a helyére a (B) szűrőben. Forgassa az (A) szűrőt az óramutató járásával megegyező irányba, amíg rögzül.

Szórókarok tisztítása

Ne távolítsa el a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű pálcával távolítsa el.

Külső felületek tisztítása

A mosogatógép és a kezelőpanel külső felületét törölje át egy puha, nedves ruhával. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket (pl.: acetont).

MIT TEGYEK, HA...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon szakszervízhez.

Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható:

- **,10** - A készülék nem tölt be vizet.
- **,20** - A készülék nem ereszt le a vizet.
- **,30** - A túlcordulás-gátló bekapcsol.



Vigyzat Az ellenőrzés előtt a készüléket kapcsolja ki.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot.
	Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A befolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	A befolyócső sérült.	Ügyeljen rá, hogy a befolyócsővön ne legyen sérülés.
A készülék nem ereszt le a vizet.	A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
	A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	Megsérült a kifolyócső.	Ügyeljen rá, hogy a kifolyócsővön ne legyen sérülés.
A túlcordulás-gátló bekapcsol.		Zárja el a vízcsapot, és forduljon a szakszervízhez.
Nem indul el a mosogatási program.	A készülék ajtaja nyitva van.	Zárja be a készülék ajtaját.
	A hálózati csatlakozódugó nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	A biztosítódobozban kiolvadt a biztosító.	Cserélje ki a biztosítót.
	Késleltetett indítás van beállítva.	• Törölje a késleltetett indítást. • Amikor a visszazámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

Az ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a szervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő hibakódot mutat, forduljon a szervizhez.

A szerviz számára szükséges adatok az adattáblán találhatóak.

Jegyezze fel a következő adatokat:

- Modell (MOD.)
-
- Termékszám (PNC)
- Sorozatszám (S.N)

A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A kiválasztott mosogatóprogram nem felel meg a töltet és a szennyeződés típusának.	Győződjön meg arról, hogy megfelelő-e a mosogatóprogram az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében.
	Az edényeket nem helyezte megfelelően a kosarakba, a víz nem érte el az összes felületet.	Helyezze az edényeket megfelelően a kosarakba.
	A szűrőkarok nem tudnak szabadon mozogni. Az edények nem megfelelően vannak a kosarakba helyezve.	Győződjön meg arról, hogy a töltet helytelen elrendezése miatt nincsenek-e a szűrőkarok elakadva.
	A szűrők szennyezettek vagy nincsenek megfelelően behelyezve.	Győződjön meg arról, hogy tiszták-e a szűrők, és megfelelően vannak-e összeszerelve és betéve.
	Nem elegendő vagy hiányzik a mosogatószer.	Győződjön meg arról, hogy elegendő mosogatószert töltött be.
Vízkömaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval.
	A vízlágyító szintje nincs megfelelően beállítva.	Állítsa be a vízlágyító megfelelő szintjét.
	A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva.	Győződjön meg arról, hogy a sótartály kupakja megfelelően zár-e.
A poharakon és az edényeken csíkok, fehér foltok vagy kékes bevonat látható.	Túl sok öblítőszert adagolt.	Csökkentse az öblítőszer mennyiségét.
Vízcseppek száradási nyomait észleli a poharakon és az edényeken.	Túl kevés öblítőszert adagolt.	Növelje az öblítőszer mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószer az oka.	Használjon másik márkájú mosogatószert.
Nedvesek az edények.	A mosogatóprogramnak nincs szárítási, vagy rövid szárítási fázisa van.	Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa az ajtót nyitva néhány percig.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítőszert-adagoló üres.	Töltse fel az öblítőszert-adagolót öblítőszerezrel.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	A multitab funkció be van kapcsolva (ez a funkció automatikusan kikapcsolja az öblítő-szer-adagolást).	Kapcsolja be az öblítő-szer-adagolót.

Az öblítő-szer-adagoló bekapcsolása

1. Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
2. Nyomja meg egyszerre és tartsa le nyomva a (B) és a (C) funkciógombokat, amíg az (A), (B) és (C) funkciógombok feletti jelzőfények villogni nem kezdenek.
3. Engedje fel a (B) és (C) funkciógombokat.
4. Nyomja be a (B) funkciógombot.
 - Az A és a C funkciógombok feletti programkijelzők kialszanak.

- A B funkciógomb feletti programkijelző tovább villog.
- A kijelzőn az öblítő-szer-adagoló beállítása látható.

	Az öblítő-szer-adagoló ki van kapcsolva.
	Az öblítő-szer-adagoló be van kapcsolva.

5. A beállítás módosításához nyomja meg a (B) funkciógombot.
6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK

Méreték	Szélesség	446 mm
	Magasság	818 - 898 mm
	Mélység	575 mm
Hálózati víznyomás	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)
Vízellátás ¹⁾	Hidegvíz vagy melegvíz	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	9

1) Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmenetes csaphoz.

 Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó adatok a készülék ajtajának belső szélén lévő adattáblán láthatók.

 Ha a meleg víz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, foto-

voltaikus panelek vagy széleenergia), akkor használja a melegvíz-vezeték az energiafogyasztás csökkentése érdekében.

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket

ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . A csomagolást helyezze a megfelelő konténerekbe.

Electrolux. Thinking of you.

Pentru a vedea cum gândim, vizitați www.electrolux.com

CUPRINS

Informații privind siguranța	17	Funcția Multitab	25
Descrierea produsului	20	Încărcarea tacâmurilor și a veselei	25
Panoul de comandă	21	Selectarea și pornirea unui program de	
Utilizarea aparatului	22	spălare	26
Reglarea substanței de dedurizare a apei		Programe de spălare	27
	22	Îngrijirea și curățarea	28
Utilizarea sării pentru mașina de spălat vase		Ce trebuie făcut dacă...	28
	23	Date tehnice	31
Utilizarea detergentului și a agentului de		Protejarea mediului înconjurător	31
clătire	24		

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări



INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalare și utilizare, citiți cu atenție acest manual:

- Pentru siguranța personală și pentru siguranța bunurilor dumneavoastră.
- Pentru a ajuta mediul.
- Pentru utilizarea corectă a aparatului.

Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar și în cazul în care vă mutați sau îl vindeți.

Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă daune.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Nu permiteți utilizarea aparatului de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe. Aceste persoane trebuie să fie supravegheate sau instruite, în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul produsului. Există pericolul sufocării sau al vătămării.
- Păstrați toți detergentii într-un loc sigur. Nu lăsați copiii să atingă detergentii.
- Nu lăsați copii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa acestuia este deschisă.

Siguranța generală

- Nu modificați specificațiile acestui aparat. Există riscul vătămării persoanelor și deteriorării aparatului.
- Pentru a preveni arsurile la nivelul ochilor, al gurii și al gâtului, respectați instrucțiunile de siguranță furnizate de producătorul de detergent.
- Nu beți apa din aparat. Pot rămâne reziduuri de detergent în interiorul aparatului dumneavoastră.
- Nu lăsați ușa aparatului deschisă fără supraveghere. Acest lucru previne accidentarea și căderea cauzată de o ușă deschisă.
- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă.

Utilizarea

- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Nu utilizați aparatul în alte scopuri, pentru a preveni vătămarea persoanelor și deteriorarea bunurilor.
- Utilizați aparatul doar pentru a curăța accesorii care se pot spăla în mașina de spălat vase.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia. Pericol de explozie sau foc.
- Puneți cuțitele și toate obiectele cu vârfuri ascuțite în coșul pentru tacâmuri, cu vâr-

ful în jos. Alternativ, puneți-le în poziție orizontală în coșul superior sau în cel pentru tacâmuri. (Nu toate modelele dispun de coș pentru tacâmuri).

- Utilizați numai produse specificate pentru mașini de spălat vase (detergent, sare, agent de clătire).
- Tipurile de sare care nu sunt specificate pentru mașinile de spălat vase pot produce deteriorarea dedurizatorului de apă.
- Umpleți aparatul cu sare înainte de a porni un program de spălare. Sarea rămasă în aparat poate cauza coroziunea sau poate da naștere unei găuri în partea inferioară a aparatului.
- Se interzice umplerea dozatorului pentru agent de clătire cu alte substanțe în afara agentului de clătire (agenți de curățare pentru mașina de spălat vase, detergent lichid). Acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.
- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program de spălare.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul operării unui program de spălare. Există pericol de arsuri la nivelul pielii.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului de spălare.

Îngrijirea și curățarea

- Înainte de a curăța aparatul, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Nu utilizați produse inflamabile sau corozive.
- Nu utilizați aparatul fără filtre. Asigurați-vă că filtrele sunt instalate corect. Instalarea incorectă va duce la rezultate nesatisfăcătoare ale spălării și la deteriorarea aparatului.
- Nu folosiți apă pulverizată sau abur pentru curățarea aparatului. Pericol de electrocutare și de deteriorare a aparatului.

Instalarea

- Asigurați-vă că aparatul nu s-a defectat. Nu instalați sau nu conectați un aparat deteriorat; contactați furnizorul.
- Îndepărtați tot ambalajul înainte de a instala și de a utiliza aparatul.
- Conexiunea electrică, lucrările sanitare și instalarea aparatului trebuie realizate doar de o persoană calificată. Acest lucru pre-

vine riscurile de deteriorare structurală sau de vătămare.

- Asigurați-vă că ștecărul este deconectat de la priză în timpul instalării.
- Pentru a evita deteriorarea componentelor hidraulice sau a celor electrice, nu perforați pereții aparatului.
- **Important!** Respectați instrucțiunile din modelul furnizat împreună cu aparatul:
 - Instalarea aparatului.
 - Pentru asamblarea panoului ușii.
 - Conectarea la alimentarea cu apă și la evacuare.
- Asigurați-vă că aparatul este instalat sub și adiacent cu structuri sigure.

Măsuri de precauție împotriva înghețului

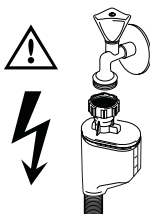
- Nu instalați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0 °C.
- Producătorul nu este răspunzător pentru daunele provocate de îngheț.

Racordul de apă

- Pentru racordarea aparatului la sursa de apă folosiți furtunuri noi. Nu folosiți furtunuri uzate.
- Nu racordați aparatul la țevi noi sau la țevi care nu au mai fost folosite de mult. Lăsați apa să curgă câteva minute, apoi racordați furtunul de alimentare.
- La instalarea aparatului, asigurați-vă că nu striviți sau deteriorați furtunurile de apă.
- Pentru a preveni pierderile de apă, asigurați-vă că racordurile sunt etanșe.
- La prima utilizare a aparatului, verificați dacă furtunurile prezintă pierderi de apă.
- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și cu o teacă dublă cu un cablu principal intern. Există presiune în cablul de alimentare cu apă doar în punctul de circulare al apei. Dacă furtunul de alimentare cu apă prezintă scurgeri, supapa de siguranță întrerupe debitul apei.
 - Procedați cu atenție când racordați furtunul de alimentare cu apă:
 - Nu puneți furtunul de alimentare sau supapa de siguranță în apă.
 - Dacă furtunul de alimentare sau supapa de siguranță sunt deteriorate, decuplați imediat fișa din priză.

- Pentru a înlocui furtunul de alimentare echipat cu supapă de siguranță adresați-vă centrului de service.

 **Avertizare** Tensiune periculoasă.



Conectarea electrică

- Aparatul trebuie împământat.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund sursei de tensiune.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție la electrocutare, montată corect.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare. Există pericolul producerii unui incendiu.
- Nu înlocuiți sau schimbați cablul de alimentare. Contactați centrul de service.
- Asigurați-vă că nu striviți sau deteriorați ștecărul sau cablul de alimentare electrică din spatele aparatului.
- Asigurați-vă că priza poate fi accesată după instalare.
- Pentru deconectarea mașinii nu trageți de cablul electric. Trageți întotdeauna de ștecăr.

Centrul de service

- Reparațiile sau operațiunile de service aferente aparatului pot fi desfășurate

doar de o persoană autorizată. Contactați centrul de service.

- Utilizați numai piese de schimb originale.

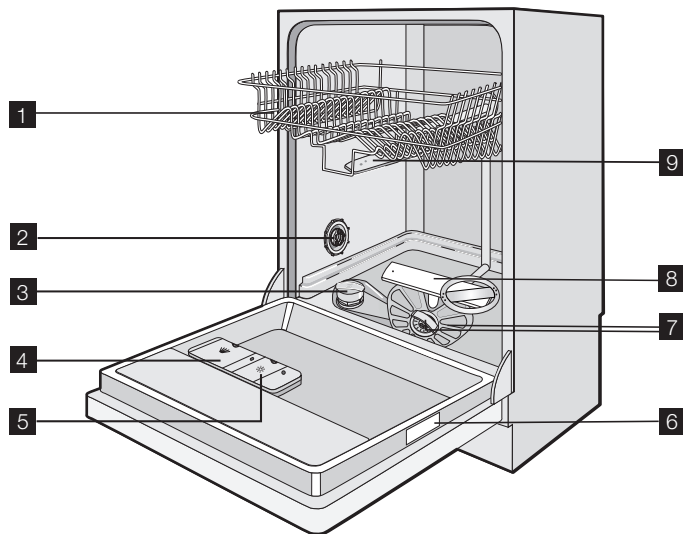
Pentru casarea aparatului

- Pentru prevenirea riscului de vătămare corporală sau de deteriorare:
 - Scoateți ștecărul din priză.
 - Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
 - Scoateți sistemul de prindere a ușii. Acest lucru nu le permite copiilor sau animalelor să rămână captive în aparat. Există riscul de sufocare.
 - Casați aparatul la centrul local de eliminare a deșeurilor.

Avertizare Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși și pot produce coroziune!

- În cazul apariției unui accident cu acești detergenți, contactați medicul de urgență.
- În cazul în care detergentul intră în contact cu cavitatea bucală, contactați medicul de urgență.
- Dacă detergentul pătrunde în ochi, adresați-vă imediat unui medic și clătiți ochii cu apă.
- Păstrați detergenții pentru mașina de spălat vase într-o zonă sigură și nu-i lăsați la îndemâna copiilor.
- Când dozatorul conține detergent, nu lăsați ușa aparatului deschisă.
- Umpleți dozatorul cu detergent doar înainte de a porni un program de spălare.

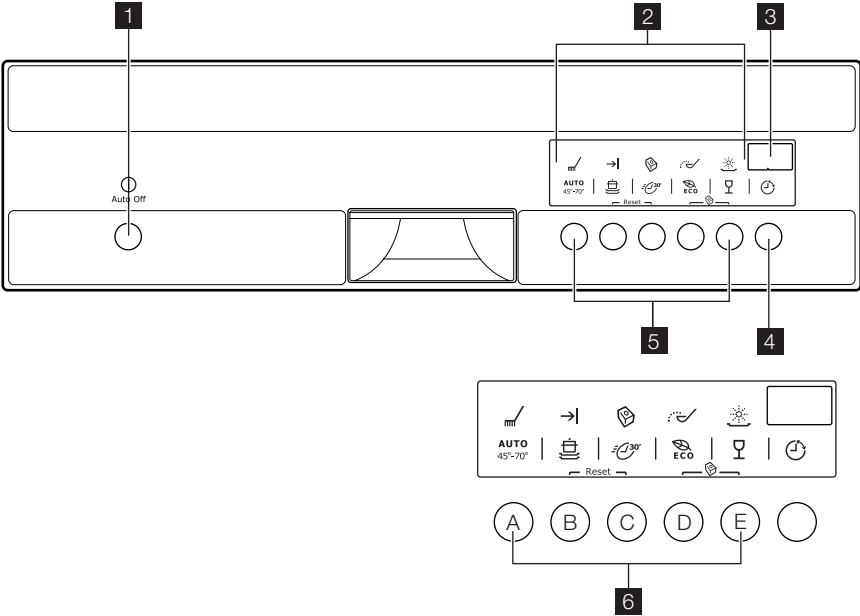
DESCRIEREA PRODUSULUI



- 1 Coș superior
- 2 Disc pentru duritatea apei
- 3 Rezervor pentru sare
- 4 Dozator pentru detergent
- 5 Dozator pentru agentul de clătire

- 6 Plăcuța cu datele tehnice
- 7 Filtre
- 8 Braț stropitor inferior
- 9 Braț stropitor superior

PANOUL DE COMANDĂ



- 1 Buton de pornire/oprire
- 2 Indicatoare
- 3 Afișaj
- 4 Buton pornire cu întârziere
- 5 Butoanele de selectare a programului
- 6 Butoane pentru funcții

Indicatoare	
	Indicator program. Se aprinde când începe programul de spălare și se stinge când se termină programul
	Indicatorul de final de ciclu. Se aprinde când programul de spălare s-a terminat.
	Indicatorul Multitab. Se aprinde atunci când activați funcția.
	Indicatorul pentru sare. Indicatorul luminos se aprinde când rezervorul pentru sare trebuie umplut. ¹⁾ După ce umpleți rezervorul, indicatorul pentru sare poate continua să rămână aprins câteva ore. Acest lucru nu are un efect nedorit asupra funcționării aparatului.
	Indicatorul agentului de clătire. Se aprinde când trebuie umplut dozatorul pentru agentul de clătire. ¹⁾

1) Atunci când rezervorul pentru sare și/sau dozatorul pentru agentul de clătire sunt goale, indicatoarele luminoase corespunzătoare nu se aprind în timp ce un program de spălare funcționează.

Buton de pornire/oprire
Apăsați acest buton pentru a activa sau pentru a dezactiva aparatul.

La zece minute de la încheierea programului de spălare, funcția Auto Off dezactivează automat aparatul. Contribuiți astfel la reducerea consumului de energie.

Afișaj

Afișajul indică:

- Ajustarea electronică a nivelului agentului de dedurizare a apei
- Activarea și dezactivarea dozatorului pentru agentul de clătire (numai cu funcția Multitab activă)
- Durata programului de spălare
- Timpul rămas până la terminarea programului de spălare
- Terminarea unui program de spălare (afișajul digital arată un zero)
- Durata pornirii cu întârziere
- Codurile alarmei.

Buton pornire cu întârziere

Pentru a întârzia începerea programului de spălare de la 1 până la 24 de ore, apăsați în mod repetat butonul.

Butoane de selectare a programului

Apăsați unul dintre aceste butoane pentru a seta un program de spălare. Indicatorul afe-rent se aprinde. Consultați capitolul "Pro-grame de spălare".

Butoane pentru funcții

Cu ajutorul acestor butoane puteți:

- Reglați electronic nivelul dedurizatorului de apă. Consultați capitolul „Setarea de-durizatorului de apă”.
- Activați și dezactivați funcția Multitab. Consultați capitolul „Funcția Multitab”.
- Activați și dezactivați dozatorul pentru agentul de clătire (numai când funcția

Multitab este activă). Consultați capitolul „Ce trebuie făcut dacă...”.

- Anulați un program de spălare în desfășurare. Consultați capitolul „Selec-tarea și pornirea unui program de spăla-re”.

Modul de setare

Aparatul trebuie să fie în modul „setare” pentru aceste operații:

- Pentru a începe un program de spălare.
- Pentru a iniția pornirea întârziată.
- Selectarea și pornirea unui program de spălare și/sau a pornirii întârziate.
- Pentru a activa/dezactiva dozatorul pentru agentul de clătire (numai cu func-ția Multitab activă).

Activați aparatul. Aparatul este în modul setare când:

- Se aprind toate indicatoarele programe-lor.
- Afișajul indică două bare de stare orizon-tale.

Activați aparatul. Aparatul nu este în modul setare când:

- Se aprinde un singur indicator al progra-mului.
- Afișajul prezintă durata unui program de spălare sau a unei porniri întârziate.
 - Anulați programul sau pornirea întâr-ziată pentru a reveni în modul de seta-re . Consultați capitolul "Setarea și por-nirea unui program de spălare".

UTILIZAREA APARATULUI

1. Verificați dacă nivelul de setare al dedu-rizatorului de apă corespunde duriității apei din zona în care vă aflați. Dacă este necesar, reglați dedurizatorul de apă.
2. Umpleți rezervorul de sare cu sare pen-tru mașina de spălat vase.
3. Umpleți dozatorul cu agent de clătire.
4. Încărcați tacâmurile și vasele în aparat.
5. Setați programul de spălare corect pen-tru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.

6. Umpleți dozatorul de detergent cu canti-tatea corectă de detergent.
7. Porniți programul de spălare.

 În cazul în care utilizați tablete de deter-gent combinate („3 în 1”, „4 în 1”, „5 în 1”), utilizați funcția Multitab (consultați „funcția Multitab”).

REGLAREA SUBSTANȚEI DE DEDURIZARE A APEI

Dedurizatorul de apă înlătură mineralele și sărurile din alimentarea cu apă. Aceste sub-

stanțe minerale și săruri pot duce la deterio-rarea aparatului.

Ajustați nivelul dedurizatorului de apă dacă acesta nu corespunde durității apei din zona în care vă aflați.

Contactați-vă autoritatea locală de ape pentru a afla duritatea apei din zona dumneavoastră.

Duritatea apei				Reglarea durității apei	
Grade germane (°dH)	Grade franceze (°TH)	mmol/l	Grade Clar-ke	manuală	electronică
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

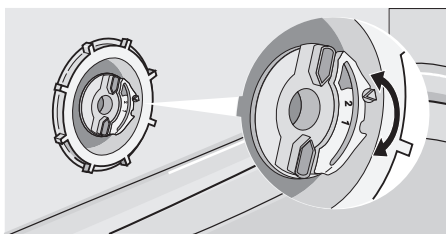
1) Poziția din fabricație.

2) Nu utilizați sare la acest nivel.

i Trebuie să reglați dedurizatorul de apă manual și electronic.

Setarea manuală

Rotiți discul pentru duritatea apei pe poziția 1 sau 2 (consultați tabelul).



Reglarea electronică

1. Activați aparatul. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
2. Țineți apăsată butoanele pentru funcții (B) și (C) în același timp, până când indi-

catoarele de deasupra butoanelor pentru funcții (A), (B) și (C) luminează intermitent.

3. Eliberați butoanele pentru funcții (B) și (C).
4. Apăsăți butonul pentru funcție (A).
 - Indicatoarele de deasupra butoanelor pentru funcții (B) și (C) se sting.
 - Indicatorul de deasupra butonului pentru funcție (A) continuă să clipească.
 - Afișajul indică setarea programului de dedurizare a apei (de exemplu: **S L** = nivelul 5).
5. Apăsăți în mod repetat butonul pentru funcție (A) pentru a modifica setarea.
6. Pentru confirmare, dezactivați aparatul.

i Dacă dedurizatorul de apă este setat electronic pe nivelul 1, indicatorul pentru sare rămâne oprit.

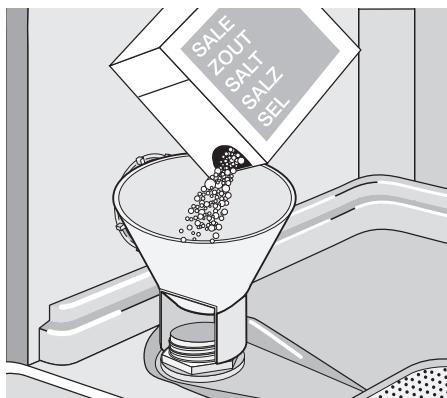
UTILIZAREA SĂRII PENTRU MAȘINA DE SPĂLAT VASE

Umplerea rezervorului pentru sare:

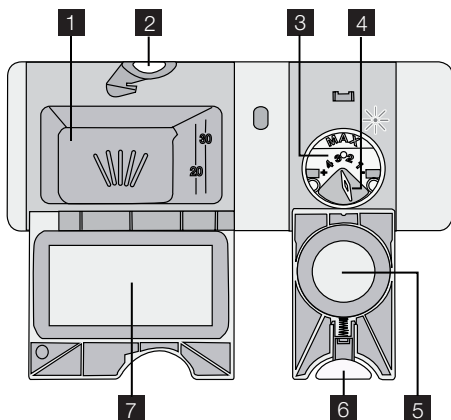
1. Rotiți capacul la stânga pentru a deschide rezervorul de sare.
2. Umpleți rezervorul de sare cu 1 litru de apă (doar prima dată când realizați umplerea cu sare).
3. Folosiți pâlnia pentru a umple rezervorul cu sare.

4. Înlăturați sarea din jurul deschiderii rezervorului de sare.
5. Pentru a închide rezervorul de sare rotiți capacul la dreapta.

i Este normal ca apa să dea pe dinafară din rezervor când acesta este umplut cu sare.



UTILIZAREA DETERGENTULUI ȘI A AGENTULUI DE CLĂTIRE



Utilizarea detergentului

i Pentru a ajuta mediul înconjurător, nu utilizați o cantitate mai mare de detergent decât cea corectă. Urmați instrucțiunile producătorului de detergentului, înscrise pe ambalaj.

Umplerea rezervorului pentru detergent:

1. Apăsăți butonul de eliberare **2** pentru a deschide capacul **7** al dozatorului de detergent.
2. Puneți detergent în dozator **1**.
3. Dacă programul de spălare are o fază de prespălare, puneți o cantitate redusă de detergent pe partea interioară a ușii aparatului.

4. Dacă folosiți tablete de detergent, puneți tableta în distribuitorul de detergent **1**.
5. Închideți dozatorul de detergent. Apăsăți capacul până când se fixează în poziție.

i Utilizați programe de spălare lungi dacă utilizați tablete de detergent. Acestea nu se pot dizolva în totalitate în cadrul programelor de spălare scurte și pot afecta rezultatele spălării.

Folosirea agentului de clătire

i Agentul de clătire face posibilă uscarea vaselor fără dăre și pete. Dozatorul adaugă automat agent de clătire în ultima fază a clătirii.

Pentru a umple dozatorul cu agent de clătire efectuați următoarele operațiuni.

1. Apăsăți butonul de eliberare **6** pentru a deschide capacul **5** al dozatorului de detergent.
2. Umpleți dozatorul pentru agent de clătire **3** cu agent de clătire. Semnul "max." indică nivelul maxim.
3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă în timpul programului spălare înlăturați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți dozatorul pentru agent de clătire. Apăsăți capacul până când se fixează în poziție.

Reglați doza agentului de clătire

Setare din fabricație: poziția 3.

Puteți seta doza de agent de clătire între poziția 1 (doza minimă) și poziția 4 (doza maximă).

FUNCȚIA MULTITAB

Funcția Multitab este pentru tabletele de detergent combinate.

Aceste tablete conțin agenți cu funcții combinate de curățare, clătire și sare pentru mașina de spălat. Unele tipuri de tablete pot conține alți agenți.

Asigurați-vă că aceste tablete pot fi utilizate pentru duritatea apei din zona dumneavoastră (consultați instrucțiunile de pe ambalajul produselor).

Funcția Multitab dezactivează automat fluxul de agent de clătire și de sare.

Funcția Multitab dezactivează indicatoarele pentru agentul de sare și de clătire.

Dacă folosiți funcția Multitab, durata programului se poate mări.

i Activați sau dezactivați funcția Multitab înainte de începerea programului de spălare. Nu puteți activa sau dezactiva funcția când programul de spălare este în curs de desfășurare.

Pentru a activa funcția Multitab

1. Activați aparatul.
2. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
3. Țineți apăsat butoanele pentru funcții (D) și (E) simultan până când indicatorul Multitab se aprinde.

Pentru a crește sau reduce doza roțiți selectorul pentru agent de clătire **4**.

4. Eliberați butoanele pentru funcții (D) și (E). Funcția este activată.
 - Când activați funcția Multitab, aceasta rămâne activă până când o dezactivați.

Pentru dezactivarea funcției Multitab și utilizarea separată a detergentului, a sării și a agentului de clătire

1. Activați aparatul.
2. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
3. Țineți apăsat butoanele pentru funcții (D) și (E) simultan până când indicatorul Multitab se aprinde.
4. Eliberați butoanele pentru funcții (D) și (E). Funcția este dezactivată.
5. Umpleți rezervorul de sare și dozatorul pentru agentul de clătire.
6. Reglați setarea pentru duritatea apei la nivelul cel mai mare.
7. Porniți un program de spălare fără vase.
8. La încheierea programului de spălare, reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
9. Ajustați agentul de clătire.

ÎNCĂRCAREA TACĂMURILOR ȘI A VESELEI

i Consultați prospectul "Exemple de moduri de încărcare cu RealLife.

Recomandări utile

- Nu introduceți articole care pot absorbi apa (bureți, cârpe menajere) în aparat.
- Îndepărtați alimentele rămase de pe articole.
- Înmuiiați alimentele arse rămase pe articole.
- Puneți obiectele concave (cești, pahare și tigăile) cu gura în jos.

- Asigurați-vă că apa nu se adună în containere sau în vase.
- Asigurați-vă că tacămurile și vasele nu aderă unul de altul.
- Asigurați-vă că paharele nu ating alte pahare.
- Puneți obiectele mici în coșul pentru tacături.
- Puneți lingurile printre alte tacături pentru a evita lipirea acestora.
- În momentul în care puneți articolele în coșuri, asigurați-vă că apa poate atinge toate suprafețele.

- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă.

- Picăturile de apă se pot colecta pe articolele din plastic și pe tigăile din tefflon.

SELECTAREA ȘI PORNIREA UNUI PROGRAM DE SPĂLARE

Porniți un program de spălare fără pornirea cu întârziere

- i** Puteți seta programul de spălare cu ușa aparatului deschisă sau închisă. Dacă ușa este deschisă, puteți schimba setarea deoarece aparatul începe să funcționeze doar după ce închideți ușa. Dacă ușa este închisă, aparatul pornește după 3 secunde de la setarea programului de spălare.

1. Activați aparatul. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
2. Setati programul de spălare.
 - Se aprinde indicatorul programului corespunzător.
 - Toate celelalte indicatoare ale programului se sting.
 - Durata programului se aprinde intermitent pe afișaj.
3. Închideți ușa aparatului, programul de spălare va începe automat.
 - Durata programului nu se mai aprinde intermitent pe afișaj.

Inițierea programului de spălare cu pornirea cu întârziere

- i** Puteți seta pornirea întârziată cu ușa aparatului deschisă sau închisă. Dacă ușa este deschisă, puteți schimba setarea deoarece aparatul începe să funcționeze doar după ce închideți ușa. Dacă ușa este închisă, aparatul pornește după 3 secunde de la setarea pornirii întârziate.

1. Activați aparatul. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
2. Selectați un program de spălare.
3. Apăsati în mod repetat butonul pentru pornirea întârziată până când afișajul indică întârzierea dorită.
 - Durata pornirii cu întârziere se aprinde intermitent pe afișaj.
4. Închideți ușa aparatului, programul va începe automat.
 - Durata pornirii cu întârziere nu se mai aprinde intermitent pe afișaj.

Când numărătoarea inversă este încheiată, programul de spălare pornește automat.

- i** Deschiderea ușii aparatului oprește numărătoarea inversă. Când închideți ușa, numărătoarea inversă va continua de la momentul întreruperii.

Anularea „pornirii cu întârziere”

Numărătoarea inversă nu funcționează

1. Apăsati în mod repetat butonul pentru pornirea întârziată până când afișajul indică durata programului de spălare.
2. Închideți ușa aparatului, programul de spălare va începe automat.

Numărătoarea inversă este în funcțiune

- Apăsati în mod repetat butonul pentru pornirea întârziată până când afișajul indică durata programului de spălare.
 - Durata programului se aprinde intermitent pe afișaj. După câteva secunde, durata nu se mai aprinde intermitent și programul de spălare începe automat.

Întreruperea unui program de spălare

- Deschideți ușa aparatului.
 - Programul de spălare se oprește.
- Închideți ușa aparatului.
 - Programul de spălare continuă din punctul în care a fost întrerupt.

Anularea programului de spălare

În cazul în care programul de spălare nu a pornit, puteți schimba selectarea.

Pentru a schimba selectarea în timpul operării programului de spălare este necesar să anulați programul.

- Țineți apăsat butonul funcție (B) și butonul funcție (C) până când toate indicatoarele pentru program se aprind și afișajul indică două bare orizontale de stare.

- i** Înainte de a porni un nou program de spălare verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

Terminarea programului de spălare

Se finalizează programul de spălare, afișajul indică un zero, iar indicatorul de final de ciclu este pornit.

1. Opriți aparatul.
2. Deschideți ușa aparatului.

- i** Pentru rezultate optime de uscare, lăsați ușa întredeschisă câteva minute.

Îndepărtați articolele din coșuri

- Lăsați vasele să se răcească înainte de a le scoate din mașină. Vasele fierbinți se pot deteriora ușor.

- Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.
- Pe părțile laterale și pe ușa aparatului poate fi apă. Oțelul inoxidabil se răcește mult mai repede decât vasele.

PROGRAME DE SPĂLARE

Program	Tipul de murdărie	Tip încărcătură	Descriere program
AUTO 45°-70° ¹⁾	Toate	Vase din porțelan, tacâmuri, oale și tigăi	Prespălare Spălare 45 °C sau 70 °C Clătiri Uscare
	Nivel ridicat de murdărie	Vase din porțelan, tacâmuri, oale și tigăi	Prespălare Spălare 70 °C Clătiri Uscare
	Murdărie proaspătă	Vase din porțelan și tacâmuri	Spălare 60 °C Clătire
 ECO ³⁾	Nivel de murdărie mediu	Vase din porțelan și tacâmuri	Prespălare Spălare 50 °C Clătiri Uscare
	Nivel mediu sau redus de murdărie	Vase din porțelan delicate și sticlărie	Spălare 45 °C Clătiri Uscare

1) Aparatul detectează tipul de murdărie și cantitatea articolelor din coșuri. Acesta reglează automat temperatura și cantitatea apei, consumul energetic și durata programului.

2) Cu ajutorul acestui program, puteți spăla o sarcină cu murdărie proaspătă. Oferă rezultate de spălare bune într-un timp scurt.

3) Acesta este programul standard pentru institutele de testare. Cu ajutorul acestui program, aveți cea mai eficientă utilizare a apei și consum energetic pentru vasele din porțelan și tacâmurile cu un grad normal de murdărie. Pentru informațiile obținute la test, consultați prospectul furnizat.

Valori de consum

Program ¹⁾	Energie (kWh)	Apă (litri)
AUTO 45°-70°	0,7 - 1,3	8 - 16
	1,1 - 1,2	12 - 13
	0,8 - 0,9	9 - 10
 ECO	0,8 - 0,9	8 - 9
	0,6 - 0,7	10 - 11

1) Afișajul indică durata programului.

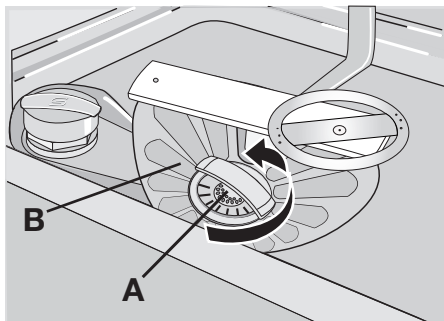
- i** Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric și cantitatea de vase pot duce la valori diferite de consum.

ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

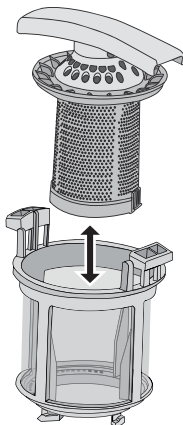
Pentru demontarea și curățarea filtrelor

Filtrele murdare reduc rezultatele spălării. Deși filtrele necesită o întreținere foarte redusă, recomandăm verificarea regulată și, dacă este necesar, curățarea acestora.

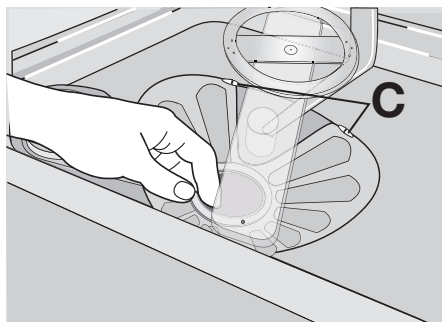
1. Rotiți filtrul (A) la stânga și extrageți-l din filtrul (B).



2. Filtrul (A) este compus din două părți. Pentru dezamblarea filtrului trageți componentele acestuia una din alta.



3. Curățați bine componentele cu apă.
4. Puneți la un loc cele două componente ale filtrului (A) și împingeți-le una în alta. Verificați dacă asamblarea acestora este corectă.
5. Scoateți filtrul (B).
6. Curățați bine filtrul (B) cu apă.
7. Puneți bine filtrul (B) în poziția inițială. Asigurați-vă că se fixează corect sub cele două ghidaje (C).



8. Poziționați filtrul (A) în filtrul (B). Rotiți filtrul (A) la dreapta până când se fixează.

Pentru a curăța brațele stropitoare

Nu demontați brațele stropitoare.

Dacă orificiile din brațele stropitoare se înfundă, înlăturați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire.

Pentru a curăța suprafețele exterioare

Curățați suprafețele exterioare ale aparatului și panoul de comandă cu o cârpă moale umedă.

Utilizați numai detergenți neutri.

Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți (acetona).

CE TREBUIE FĂCUT DACĂ...

Aparatul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării.

Mai întâi încercați să găsiți o soluție la problemă (consultați tabelul). Dacă acțiunea nu dă rezultate, adresați-vă unui centru de service.

În cazul unor defecțiuni, afișajul indică un cod de alarmă:

- **,10** - Aparatul nu se umple cu apă
- **,20** - Aparatul nu evacuează apa
- **,30** - Dispozitivul anti-inundație este pornit.



Avertizare Dezactivați aparatul înainte de a realiza verificările.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu posibil
Aparatul nu se alimentează cu apă.	Robinetul de apă este blocat sau există depuneri de calcar pe acesta.	Curățați robinetul de apă.
	Presiunea apei este prea redusă.	Contactați compania locală de furnizare a apei.
	Robinetul de apă este închis.	Deschideți robinetul de apă.
	Filtrul din furtunul de alimentare cu apă este înfundat.	Curățați filtrul.
	Racordarea furtunului de alimentare cu apă nu este corectă.	Asigurați-vă că racordarea este corectă.
	Furtunul de alimentare cu apă este deteriorat.	Verificați dacă furtunul de alimentare cu apă prezintă deteriorări.
Aparatul nu evacuează apa.	Scurgerea chiuvetei este blocată.	Curățați scurgerea chiuvetei.
	Racordarea furtunului de evacuare a apei nu este corectă.	Asigurați-vă că racordarea este corectă.
	Furtunul de evacuare a apei este deteriorat.	Verificați dacă furtunul de evacuare a apei prezintă deteriorări.
Dispozitivul anti-inundație este pornit.		Închideți robinetul de apă și adresați-vă unui centru de service.
Programul de spălare nu pornește.	Ușa aparatului este deschisă.	Închideți ușa aparatului.
	Ștecărul nu este conectat la priză.	Conectați ștecărul.
	Siguranța din tabloul de siguranțe este decuplată.	Înlocuiți siguranța.
	Este setată pornirea cu întârziere.	- Anulați pornirea cu întârziere. - Când numărătoarea inversă se încheie, programul de spălare pornește automat.

După verificare, porniți aparatul. Programul continuă din punctul în care a fost întrerupt. Dacă defecțiunea apare din nou, contactați centrul de service.

Dacă afișajul prezintă alte coduri de alarmă, adresați-vă centrului de service.

Informațiile necesare pentru centrul de service se găsesc pe plăcuța cu date tehnice.

Notați aceste informații:

- Model (MOD.)
-
- Numărul produsului (PNC)
- Număr serie (S.N.).....

Rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

Problemă	Cauză posibilă	Remediu posibil
Vesela nu este curată.	Programul de spălare nu este adecvat pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.	Verificați dacă programul de spălare este adecvat pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu posibil
	Nu ați pus articolele corect în coșuri, iar apa nu a atins toate suprafețele.	Puneți articolele corect în coșuri.
	Brațele stropitoare nu s-au putut roti liber. Poziționarea incorrectă a articolelor în coșuri.	Asigurați-vă că poziționarea incorrectă a articolelor nu cauzează blocarea brațelor stropitoare.
	Filtrele sunt murdare sau incorrect asamblate și montate.	Asigurați-vă că filtrele sunt curate, asamblate și montate corect.
	Cantitatea de detergent a fost insuficientă sau nu a fost folosit detergent.	Verificați dacă este folosit suficient detergent.
Pe vase există depuneri de calcar.	Rezervorul pentru sare este gol.	Umpleți rezervorul de sare cu sare pentru mașina de spălat vase.
	Nivel incorect de ajustare a agentului de dedurizare a apei.	Ajustați programul de dedurizare a apei la nivelul corect.
	Capacul recipientului pentru sare nu este închis corect.	Asigurați-vă că recipientul pentru sare este închis corect.
Pe vase și pe pahare sunt vizibile dungii, pete albe sau o peliculă albăstruie.	Cantitatea agentului de clătire este prea mare.	Reduceți cantitatea agentului de clătire.
Pete de picături de apă pe pahare și pe vase.	Cantitatea agentului de clătire este prea mică.	Măriți cantitatea agentului de clătire.
	Cauza poate fi detergentul.	Utilizați o altă marcă de detergent.
Vasele sunt ude.	Programul de spălare nu a avut o etapă de uscare sau a avut o etapă scăzută de uscare.	Pentru rezultate optime de uscare, lăsați ușa întredeschisă câteva minute.
Vasele sunt ude și mate.	Dozatorul pentru agentul de clătire este gol.	Umpleți dozatorul cu agent de clătire.
	Funcția Multitab este pornită (această funcție dezactivează automat rezervorul de agent de clătire).	Activați dozatorul pentru agentul de clătire.

Activarea dozatorului pentru agentul de clătire

1. Activați aparatul. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
2. Țineți apăsat butoanele pentru funcții (B) și (C) în același timp, până când indicatorii de deasupra butoanelor pentru funcții (A), (B) și (C) luminează intermitent.
3. Eliberați butoanele pentru funcții (B) și (C).
4. Apăsăți butonul pentru funcție (B).
 - Indicatorii aferente programului, situate deasupra butoanelor pentru funcții A și C se sting.

- Indicatorul aferent programului, situat deasupra butonului pentru funcții B continuă să se aprindă intermitent.
- Afișajul indică setarea dozatorului pentru agent de clătire.

0d	Dozatorul pentru agentul de clătire este oprit.
1d	Dozatorul pentru agentul de clătire este pornit.

5. Apăsăți pe butonul funcției (B) pentru a modifica setarea.
6. Pentru confirmare, dezactivați aparatul.

DATE TEHNICE

Dimensiuni	Lățime	446 mm
	Înălțime	818 - 898 mm
	Lungime	575 mm
Presiunea apei de alimentare	Minimă	0,5 bari (0,05 MPa)
	Maximă	8 bari (0,8 MPa)
Alimentarea cu apă ¹⁾	Apă rece sau caldă	maxim 60 °C
Capacitate	Volum încărcare	9

1) Racordați furtunul de alimentare cu apă la un robinet cu filet de 3/4.

- i** Plăcuța cu datele tehnice, situată pe marginea interioară a ușii aparatului conține informațiile referitoare la racordarea electrică.
- i** Dacă apa caldă provine din surse alternative de energie (de ex. panourile solare sau fotovoltaice și energie eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea

persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru reciclarea ambalajelor acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare.

Electrolux. Thinking of you.

О нашем начину размишљања наћићете више на сајту
www.electrolux.com

САДРЖАЈ

Упутства о безбедности	32	Функција Multitab	40
Опис производа	35	Пуњење прибора за јело и посуђа	40
Контролна табла	36	Бирање и стартовање програма прања	41
Коришћење уређаја	37		
Подешавање омекшивача воде	38	Програми прања	42
Употреба соли за машину за прање посуђа	39	Нега и чишћење	43
Употреба детерџента и средства за испирање	39	Шта учинити ако...	44
		Технички подаци	47
		Еколошка питања	47

Задржано право измена



УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и употребе пажљиво прочитајте ово упутство за употребу:

- Због ваше безбедности и безбедности ваше имовине.
 - Да бисте помогли очувању животне средине.
 - Због правилног руковања уређајем.
- Ова упутства увек држите у близини уређаја, посебно уколико га пресељава-те или дајете другој особи.
Произвођач није одговоран уколико дође до квара услед неправилне инсталације и употребе.

Безбедност деце и осетљивих особа

- Не дозволите да уређај користе особе, укључујући и децу, са смањеним физичким, чулним и менталним функцијама или особе без одговарајућег искуства и знања. Особа која је одговорна за њихову безбедност треба да их надгледа или да им даје упутства за употребу уређаја.
- Деца морају да се надгледају да се не би играла уређајем.
- Сву амбалажу држите ван домаћаја деце. Постоји ризик од гушења или повређивања.
- Све детерџенте држите на безбедном месту. Не дозволите деци да дирају детерџенте.
- Децу и кућне љубимце држите под-аље од уређаја док су његова врата отворена.

Општа безбедност

- Не мењајте спецификације овог уређаја. Постоји ризик од повреде и оштећења уређаја.
- Поштујте безбедносна упутства произвођача детерџента да не бисте за-добили опекотине на очима, устима и грлу.
- Не пијте воду из уређаја. Трагови детерџента могу остати у уређају.
- Не остављајте врата уређаја отворе-на без надзора. Тако ћете спречити да дође до повређивања или пада на отворена врата.
- Немојте седети или стајати на отво-реним вратима.

Употреба

- Уређај је само за кућну употребу. Не користите уређај у друге сврхе како бисте спречили повређивање људи и штету на имовини.
- Уређај користите само за прање при-бора који се може прати у машини за прање посуђа.
- Не стављајте запаљиве производе или предмете који су навлажени за-паљивим производима у уређај, у ње-гову близину или на сам уређај. По-стоји ризик од експлозије или пожара.
- Ножеве и све предмете са оштрим врхом ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле. Уколико то није могуће, поставите их

- у водоравном положају у горњу корпу или у корпу за ножеве. (Корпа за ножеве не постоји у свим моделима).
- Користите само производе који су намењени за машине за прање посуђа (детерџент, со, средство за испирање).
 - Врсте соли које нису намењене за машине за прање посуђа могу да оштете омекшивач воде.
 - Пре покретања програма прања, сипајте со у уређај. Остаци соли у уређају могу да доведу до корозије или да направе рупу на дну уређаја.
 - Дозатор за средство за испирање напуните искључиво средством за испирање, а не другим производима (средством за чишћење машине за прање посуђа, течним детерџентом). То може довести до оштећења уређаја.
 - Проверите да ли кракови са млазницама могу слободно да се okreћу пре покретања програма прања.
 - Из уређаја може изаћи врела пара уколико отворите врата док је програм прања у току. Постоји ризик од опекотина на кожи.
 - Не уклањајте посуђе из уређаја све док се програм прања не заврши.

Нега и чишћење

- Пре чишћења уређаја, искључите га и извучите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Немојте користити запаљиве производе или производе који могу да изазову корозију.
- Немојте користити уређај без филтера. Проверите да ли су филтери исправно монтирани. Неправилно монтирање доводи до незадовољавајућих резултата прања и оштећења уређаја.
- Не чистите уређај распршивачима воде нити паром. Опасност од струјног удара и оштећења уређаја.

Инсталација

- Проверите да уређај није оштећен. Не инсталирајте и не прикључујте уређај који је оштећен, већ се обратите добављачу.

- Пре инсталирања и употребе уређаја, уклоните сву амбалажу.
- Само квалификоване особе могу да обављају повезивање електричних и водоводних инсталација, као и инсталирање уређаја. Тиме се спречава ризик од оштећења уређаја или повреде.
- Проверите да ли је кабл за напајање одвојен од зидне утичнице током инсталације.
- Не бушите бочне стране уређаја како би се спречило оштећење хидрауличних и електричних компоненти.
- **Важно!** Придржавајте се упутстава из шаблона испорученог уз овај уређај:
 - За инсталирање уређаја.
 - За постављање панела врата.
 - За прикључивање на довод и одвод воде.
- Проверите да ли је уређај постављен испод и поред безбедно причвршћених кухињских елемената.

Мере опреза у вези са могућношћу залеђивања.

- Не инсталирајте уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °C.
- Произвођач није одговоран за оштећење изазвано мразом.

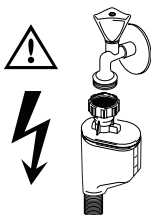
Прикључивање воде

- За повезивање уређаја на довод воде користите нова црева. Немојте користити већ употребљавана црева.
- Немојте повезивати уређај на нове цеви или цеви које нису дуго коришћене. Постите воду да тече неколико минута, а затим повежите доводно црево.
- Водите рачуна да не преломите или оштетите црева за воду приликом инсталације уређаја.
- Уверите се да су спојеве чврсти како би се спречило цурење воде.
- Када користите уређај први пут, проверите да из црева не цури вода.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и двоструку облогу унутрашњег црева за напајање. У доводном цреву притисак постоји само када вода пролази кроз њега. Уколико довод-

но црево за воду негде цури, безбедносни вентил прекида проток воде.

- Будите пажљиви приликом прикључивања доводног црева за воду:
- Немојте стављати доводно црево за воду или безбедносни вентил у воду.
- Уколико је доводно црево за воду или безбедносни вентил оштећен, одмах искључите кабл за напајање из мрежне утичнице.
- Обратите се овлашћеном сервисном центру ради замене доводног црева за воду са сигурносним вентилом.

 **УПОЗОРЕЊЕ** Опасан напон.



Прикључивање струје

- Уређај мора да буде уземљен.
- Проверите да ли су подаци о електричним инсталацијама наведени на плочици са техничким карактеристикама у складу са напоном у домаћинству.
- Увек користите правилно монтирану утичницу заштићену од струјног удара.
- Не користите утикаче са више утичних места, као ни продужне каблове. Постоји ризик од пожара.
- Не замењујте и не мењајте кабл за напајање. Обратите се сервисном центру.
- Водите рачуна да не прикљештите или не оштетите струјни утикач и кабл за напајање иза уређаја.
- Проверите да ли утикачу кабла за напајање можете да приступите након инсталације.

- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Увек повуците утикач кабла за напајање.

Сервисни центар

- Само квалификовано лице сме да поправља и сервисира уређај. Обратите се сервисном центру.
- Употребљавајте само оригиналне резервне делове.

За одлагање уређаја.

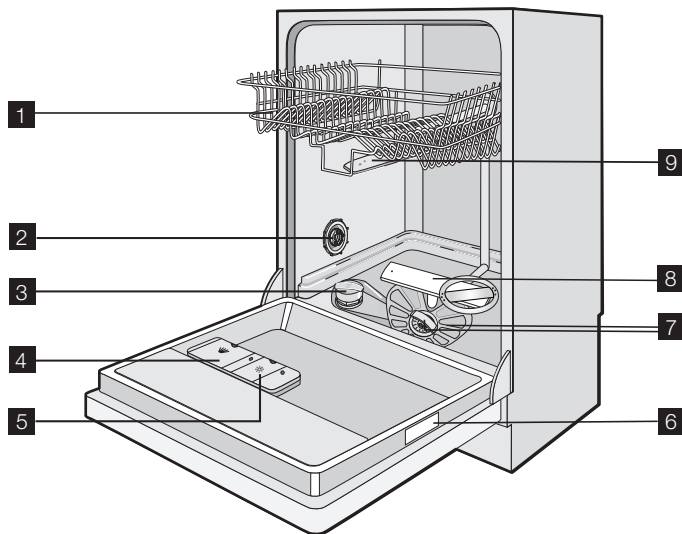
- Да бисте спречили ризик од повреде или оштећења:
 - Одвојте утикач кабла за напајање од зидне утичнице.
 - Исеците кабл за напајање и одложите га у отпад.
 - Скините бравицу врата. Тиме се спречава да се деца или кућни љубимци затворе унутар уређаја. Постоји ризик од гушења.
 - Одложите уређај на локални центар за одлагање отпада.



УПОЗОРЕЊЕ Детерџенти за машинско прање посуђа су опасни и могу да доведу до појаве корозије!

- Уколико дође до незгоде са овим детерџентима, одмах се обратите лекару.
- Уколико детерџент доспе у уста, одмах се обратите лекару.
- Уколико детерџент доспе у очи, одмах се обратите лекару и исперите очи водом.
- Држите детерџенте за машинско прање посуђа на безбедном месту и ван домашаја деце.
- Врата уређаја не смеју да буду отворена када се у дозатору детерџента налази детерџент.
- Дозатор детерџента пуните неопредно пре покретања програма прања.

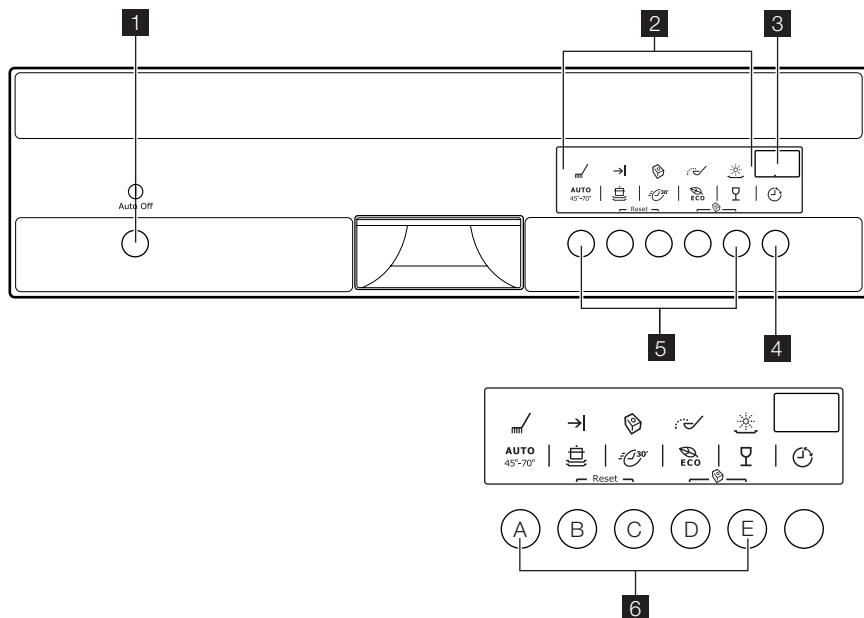
ОПИС ПРОИЗВОДА



- 1** Горња корпа
- 2** Бирач за тврдоћу воде
- 3** Посуда за со
- 4** Дозатор детерџента
- 5** Дозатор за средство за испирање

- 6** Плочица са техничким карактеристикама
- 7** Филтери
- 8** Доњи крак са млазницама
- 9** Горњи крак са млазницама

КОНТРОЛНА ТАБЛА



- 1 Дугме за укључивање/искључивање
- 2 Индикатори
- 3 Дисплеј
- 4 Дугме за одложени старт
- 5 Програмска дугмад
- 6 Дугмад за избор функција

Индикатори	
	Програмски индикатор. Пали се када програм прања почне и гаси се када се програм заврши
	Индикатор краја. Пали се одмах по завршетку програма прања.
	Индикатор функције „Multitab“. Пали се када активирате ову функцију.
	Индикатор за со. Пали се када је неопходно допунити посуду за со. ¹⁾ Након што напуните посуду, индикатор за со може да остане упаљен још неколико сати. То нема нежељеног утицаја на рад уређаја.
	Индикатор средства за испирање. Пали се када је потребно допунити дозатор за средство за испирање. ¹⁾

¹⁾ Када су дозатори за со и/или средство за испирање празни, одговарајуће индикатори се не пале када је програм прања активан.

Дугме за укључивање/искључивање

Притисните ово дугме за активирање или деактивирање уређаја. После десет минута од завршетка програма прања, функција Auto Off ауто-

матски деактивира уређај. Тиме се смањује потрошња електричне енергије.

Дисплеј

На дисплеју се приказује:

- Електронско подешавање нивоа омекшивача воде.
- Активирање и деактивирање дозатора за средство за испирање (само када је укључена функција „Multitab“)
- Време програма прања
- Преостало време до завршетка програма прања
- Крај програма прања (на дисплеју је приказана нула)
- Време одложеног старта
- Кодови аларма.

Дугме за одложени старт

Узастопно притискајте ово дугме да бисте одложили старт програма прања од 1 до 24 часа.

Дугмад за избор програма

Притисните једно од ових дугмади да бисте одабрали жељени програм прања. Одговарајући индикатор се укључује. Погледајте одељак „Програми прања“.

Дугмад за избор функција

Помоћу ове дугмади можете:

- Подесите електронски ниво омекшивача воде. Погледајте одељак „Подешавање омекшивача воде“.
- Активирајте и деактивирајте функцију „Multitab“. Погледајте одељак Функција „Multitab“.
- Активирајте и деактивирајте дозатор за средство за испирање (само када је укључена функција „Multitab“). Погледајте одељак „Шта учинити ако...“.

- Откажите програм прања који је у току. Погледајте одељак „Бирање и стартовање програма прања“.

Режим за подешавање

Уређај треба да буде у режиму подешавања за ове операције:

- За покретање програма прања.
- За покретање одложеног старта.
- Електронско подешавање нивоа омекшивача воде.
- Дективирање или активирање дозатора за средство за испирање (само када је укључена функција „Multitab“).

Активирајте уређај. Уређај је у режиму за подешавање када:

- се упале сви индикатори програма;
- на дисплеју су приказане две водоравне статусне линије.

Активирајте уређај. Уређај се налази у режиму за подешавање када:

- се пали само један индикатор програма;
- на дисплеју се приказује време програма прања или одложеног старта.
 - Потребно је да обуставите програм или откажете одложени старт како бисте се вратили на режим за подешавање. Видите одељак „Подешавање и стартовање програма прања“.

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

1. Проверите да ли је подешен ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Уколико је то потребно, подесите омекшивач воде.
2. Сипајте со за машину за прање посуђа у посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у дозатор за средство за испирање.
4. Ставите прибор за јело и посуђе у уређај.
5. Подесите одговарајући програм прања за ту врсту пуњења и степен заправљаности.

6. Сипајте одговарајућу количину детерџента у дозатор детерџента.
7. Покрените програм прања.

i Уколико користите таблете комбинованог детерџента („3 у 1“, „4 у 1“, „5 у 1“), користите функцију „Multitab“ (погледајте одељак „Функција 'Multitab'“).

ПОДЕШАВАЊЕ ОМЕКШИВАЧА ВОДЕ

Омекшивач воде уклања минерале и соли из воде. Ови минерали и соли могу да доведу до оштећења уређаја. Подесите ниво омекшивача воде ако он не одговара тврдоћи воде у вашем крају.

Обратите се локалним представницима водовода да бисте сазнали која је тврдоћа воде у вашем крају.

Тврдоћа воде				Подешавање тврдоће воде	
Немачки степени (°dH)	Француски степени (TH°)	mmol/l	Енглески степени (Clarke)	ручно	електронски
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

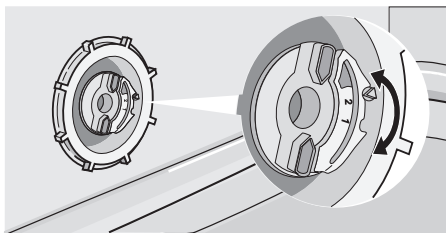
1) Фабрички подешен положај.

2) Не користите со на овом нивоу.

i Омекшивач воде треба да подесите ручно и електронски.

Ручно подешавање

Бирач тврдоће воде поставите у положај 1 или 2 (видети табелу).



Електронско подешавање

1. Активирајте уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
2. Притисните и задржите функцијску дугмад (B) и (C) у исто време док ин-

дикаторске лампице програма изнад функцијске дугмади (A), (B) и (C) не почну да трепере.

3. Отпустите функцијску дугмад (B) и (C).
4. Притисните функцијско дугме (A).
 - Индикаторске лампице изнад функцијске дугмади (B) и (C) се гасе.
 - Индикаторска лампица изнад функцијског дугмета (A) наставља да трепће.
 - На дисплеју је приказано подешавање омекшивача воде (пример: 5 L = ниво 5).
5. Узастопно притискајте функцијско дугме (A) да бисте променили подешавање.
6. Деактивирајте уређај да потврдите.

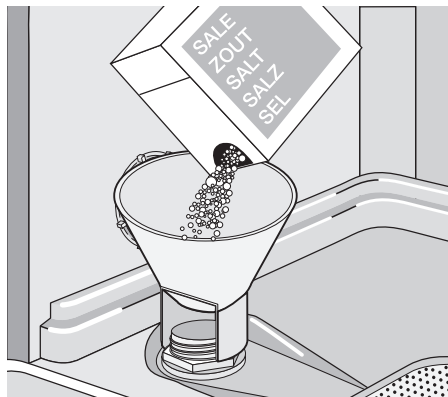
i Ако се омекшивач воде електронски подеси на ниво 1, индикатор нивоа соли остаје угашен.

УПОТРЕБА СОЛИ ЗА МАШИНУ ЗА ПРАЊЕ ПОСУЂА

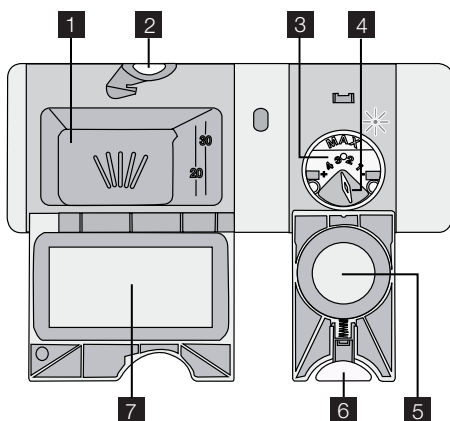
Како се пуни резервоар за со:

1. Окрените поклопац у смеру супротном од кретања казаљки на сату и отворите посуду за со.
2. Сипајте 1 литар воде у посуду за со (само када по први пут сипате со).
3. Помоћу левка сипајте со у посуду за со.
4. Уклоните со која се задржала око отвора посуде за со.
5. Окрените поклопац у смеру кретања казаљки на сату да бисте затворили посуду за со.

i Нормално је да вода излази из посуде за со када је пуните сољу.



УПОТРЕБА ДЕТЕРЏЕНТА И СРЕДСТВА ЗА ИСПИРАЊЕ



3. Уколико програм прања има фазу претпрања, ставите малу количину детерџента у унутрашњост врата уређаја.
4. Уколико користите таблете детерџента, ставите таблету у дозатор детерџента **1**.
5. Затворите дозатор детерџента. Притисните поклопац док не легне на место.

i Користите дугачке програме прања када користите детерџент у таблетама. Оне се не могу до краја растопити током кратких програма прања због чега резултати прања могу бити слабији.

Употреба детерџента

🌿 Да бисте заштитили животну средину, немојте да користите више од прописане количине детерџента. Пратите упутства произвођача детерџента наведене на амбалажи детерџента.

Како да напуните дозатор детерџента:

1. Притисните дугме за отпуштање **2** да бисте отворили поклопац **7** дозатора детерџента.
2. Ставите детерџент у дозатор **1**.

Употреба средства за испирање

i Средство за испирање омогућава да се посуђе осуши тако да на њему не остану пруге и мрље. Дозатор за средство за испирање аутоматски додаје средство за испирање у току последње фазе испирања.

За пуњење дозатора за средство за испирање извршите следеће кораке:

1. Притисните дугме за отпуштање **6** да бисте отворили поклопац **5** дозатора за средство за испирање.

2. Напуните дозатор за средство за испирање **3** средством за испирање. Ознака „max“ означава максимални ниво.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте про-сули како би се спречило стварање превелике количине пене у току програма прања.
4. Затворите дозатор за средство за испирање. Притисните поклопац док не легне на место.

ФУНКЦИЈА MULTITAB

Функција „Multitab“ користи се за комбинавани детергент у таблетама. Ове таблете садрже средства, као што су детергент, средство за испирање и со за машину за прање посуђа. Неке врсте таблета могу да садрже и друга средства.

Проверите да ли ове таблете могу да се примене на тврдоћу воде у вашем крају (погледајте упутства на паковању производа).

Функција „Multitab“ деактивира доток средства за испирање и соли.

Функција „Multitab“ деактивира индикаторе за со и средство за испирање. Трајање програма може да се продужи уколико користите функцију „Multitab“.

- i** Функцију „Multitab“ активирајте или деактивирајте пре покретања програма прања. Ову функцију не можете да активирате или деактивирате док је програм прања активан.

Да бисте активирали функцију „Multitab“, урадите следеће:

1. Активирајте уређај.
2. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
3. Истовремено притисните и задржите притиснутим функцијску дугмад (D) и (E) све док се не упали индикатор функције „Multitab“.

Подешавање дозе средства за испирање

Фабричко подешавање: положај 3.

Дозу средства за испирање можете да подесите између положаја 1 (најмања доза) и положаја 4 (највећа доза).

Окрените прекидач за бирање дозе средства за испирање **4** како бисте повећали или смањили дозу.

4. Отпустите функцијску дугмад (D) и (E). Функција је активирана.

- Када активирате функцију „Multitab“, она остаје укључена све док је не деактивирате.

Да бисте деактивирали функцију „Multitab“ и посебно користили детергент, со и средство за испирање:

1. Активирајте уређај.
2. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
3. Истовремено притисните и задржите притиснутим функцијску дугмад (D) и (E) све док се не упали индикатор функције „Multitab“.
4. Отпустите функцијску дугмад (D) и (E). Функција је деактивирана.
5. Напуните резервоар за со и дозатор за средство за испирање.
6. Подесите тврдоћу воде на највиши ниво.
7. Покрените програм прања без посуђа.
8. По завршетку програма прања, подесите омекшивач воде тако да одговара тврдоћи воде у вашем крају.
9. Подесите количину средства за испирање.

ПУЊЕЊЕ ПРИБОРА ЗА ЈЕЛО И ПОСУЂА

- i** Погледајте брошуру „Примери RealLife пуњења“.

Корисни савети

- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).

- Уклоните остатке хране са посуђа.
- Размекшајте остатке загореле хране на посуђу.
- Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.
- Проверите да се вода не задржава у посудама или чинијама.
- Водите рачуна да се прибор за јело и посуђе међусобно не закаче.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Помешајте кашике са другим прибором за јело да бисте спречили њихово међусобно пријањање.
- Када убаците предмете у корпе, проверите да ли вода може да доспе до свих површина.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се помера.
- Капи воде могу да се скупе на пластичном посуђу и тефлонским тигањима.

БИРАЊЕ И СТАРТОВАЊЕ ПРОГРАМА ПРАЊА

Покретање програма прања без одложеног старта

- i** Програм прања и одложени старт можете да подесите када су врата уређаја затворена или отворена. Ако су врата отворена, можете променити подешавање зато што уређај почиње са радом тек кад затворите врата. Ако су врата затворена, уређај почиње са радом 3 секунде после подешавања програма прања.

1. Активирајте уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
2. Изаберите програм прања.
 - Индикатор одговарајућег програма се приказује.
 - Сви остали програмски индикатори се гасе.
 - Време трајања програма трепери на дисплеју.
3. Затворите врата уређаја и програм прања ће се аутоматски покренути.
 - Време трајања програма више не трепери на дисплеју.

Покретање програма прања са одложеним стартом

- i** Одложени старт можете да подесите када су врата уређаја затворена или отворена. Ако су врата отворена, можете променити подешавање зато што уре-

ђај почиње са радом тек кад затворите врата.

Ако су врата затворена, уређај почиње са радом 3 секунде после подешавања одложеног старта.

1. Активирајте уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
2. Подесите програм прања.
3. Притискајте дугме за одложени старт, све док се на дисплеју не прикаже време одложеног старта.
 - Време одложеног старта почиње да трепери на дисплеју.
4. Затворите врата уређаја и одбројавање аутоматски започиње.
 - Време одложеног старта више не трепери на дисплеју.

Када се одбројавање заврши, програм прања се аутоматски покреће.

- i** Отварањем врата уређаја прекида се одбројавање. Када затворите врата, одбројавање ће се наставити од тачке на којој је прекинута.

Отказивање одложеног старта

Одбројавање се не дешава

1. Притискајте дугме за одложени старт, све док се на дисплеју не прикаже време програма прања.
2. Затворите врата уређаја и програм прања ће се аутоматски покренути.

Одбројавање је започело

- Притискајте дугме за одложени старт, све док се на дисплеју не прикаже време програма прања.
 - Време трајања програма трепери на дисплеју. После неколико секунди, време престаје да трепери и програм прања се аутоматски покреће.

Прекид програма прања

- Отворите врата уређаја.
 - Програм прања се зауставља.
- Затворите врата уређаја.
 - Програм прања се наставља од тачке на којој је прекинут.

Отказивање програма прања

- Ако програм прања још није започет, можете да изаберете други.
- Ради промене изабраног програма прања док је његово извршавање у току, неопходно је да најпре откажете овај програм.
- Притисните и задржите функцијско дугме (В) и функцијско дугме (С) док се све индикаторске лампице програма не упале и док се на дисплеју не

прикажу две водоравне статусне линије.

-  Пре него што покренете нови програм прања, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

Крај програма прања

Када се заврши програм прања, на дисплеју се приказује нула а индикатор за завршетак је укључен.

1. Искључите уређај.
2. Отворите врата уређаја.

-  За боље резултате сушења врата уређаја треба да буду одшкринута неколико минута.

Уклоните предмете из корпи

- Оставите да се посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Вруће посуђе може лако да се оштети.
- Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.
- На бочним странама и на вратима уређаја може да се задржи вода. Нерђајући челик се брже хлади од посуђа.

ПРОГРАМИ ПРАЊА

Програм	Врста запрљаности	Врста пуњења	Опис програма
AUTO 45°-70° ¹⁾	Све	Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Прање на 45 °C или 70 °C Испирања Сушење
	Висок степен запрљаности	Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Прање на 70 °C Испирања Сушење
 2)	Свежа запрљаност	Посуђе и прибор за јело	Прање на 60 °C Испирање
 3)	Нормалан степен запрљаности	Посуђе и прибор за јело	Претпрање Прање на 50 °C Испирања Сушење

Програм	Врста задрљаности	Врста пуњења	Опис програма
	Нормално или мало задрљано	Осетљиво посуђе и стаклени предмети	Прање на 45 °C Испирања Сушење

- 1) Уређај препознаје врсту задрљаности и количину предмета у корпама. Он аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу електричне енергије и трајање програма.
- 2) Са овим програмом можете опрати свеже задрљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.
- 3) Ово је стандардни програм за институте за тестирање. Са овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије за посуђе и прибор за јело који су нормално задрљани. Погледајте приложу брошуру са информацијама о тестирању.

Вредности потрошње

Програм ¹⁾	Потрошња електричне енергије (kWh)	Вода (у литрима)
AUTO 45°-70°	0,7 - 1,3	8 - 16
	1,1 - 1,2	12 - 13
	0,8 - 0,9	9 - 10
 ECO	0,8 - 0,9	8 - 9
	0,6 - 0,7	10 - 11

1) Дисплеј показује трајање програма.

 Притисак и температура воде, промене у напону и количина посуђа

могу да измене ове вредности потрошње.

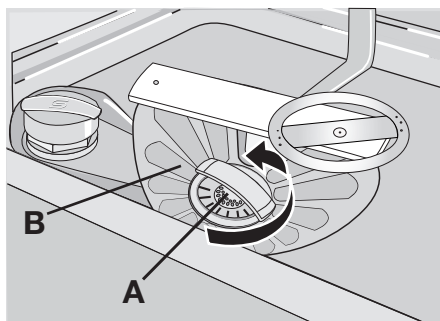
НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

Вађење и чишћење филтера

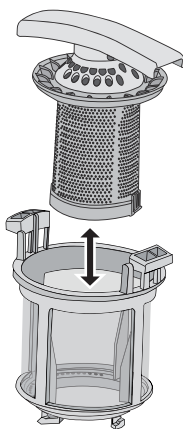
Задрљани филтери умањују резултате прања.

Иако често одржавање ових филтера није потребно, повремено их проверите и, по потреби, очистите.

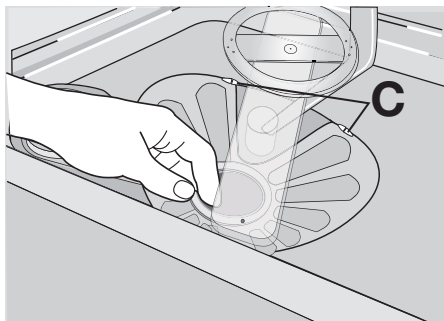
- Филтер (А) окрените у смеру супротном од кретања казаљки на сату и извадите га из филтера (В).



- Филтер (А) има два дела. Да бисте раставили филтер, раздвојте ова два дела.



3. Темељно их очистите водом.
4. Саставите два дела филтера (А) и гурните их један у други. Проверите да ли се правилно уклапају један у други.
5. Извадите филтер (В).
6. Темељно очистите филтер (В) водом.
7. Вратите филтер (В) у првобитни положај. Проверите да ли се правилно уклапа у две вођице (С).



8. Поставите филтер (А) на место, у филтер (В). Окрените филтер (А) у смеру кретања казаљке на сату док се не забрави.

Чишћење кракова са млазницама

Не уклањајте кракове са млазницама. Уколико се отвори на краковима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шиљатог предмета.

Чишћење спољних површина

Спољне површине уређаја и контролну таблу чистите меком влажном крпом. Користите само неутралне детерџенте. Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче (нпр. ацетон).

ШТА УЧИНИТИ АКО...

Уређај се не покреће или се зауставља током рада.

Прво покушајте да пронађете решење проблема (погледајте табелу). Уколико не успете, обратите се сервисном центру.

Код неких кварова на екрану се приказује шифра аларма:

- **,10** - Уређај се не пуни водом.
- **,20** - Уређај не испушта воду
- **,30** - Активиран је уређај за заштиту од поплављивања.



УПОЗОРЕЊЕ Деактивирајте уређај пре него што почнете да проверавате у чему је проблем.

Квар	Могући разлог	Могуће решење
Уређај се не пуни водом.	Славина је запушена или на њој има наслага каменца.	Очистите славину.
	Притисак воде је исувише слаб.	Обратите се локалној надлежној служби за водовод.
	Славина за воду је затворена.	Одвртите славину за воду.
	Филтер у доводном цреву за воду је блокиран.	Очистите филтер.
	Доводно црево за воду није правилно прикључено.	Проверите да ли је прикључење обављено на правилан начин.
	Доводно црево за воду је оштећено.	Проверите да на доводном цреву за воду нема оштећења.
Уређај не испушта воду.	Прстен на сливнику је блокиран.	Очистите прстен на сливнику.
	Одводно црево за воду није правилно прикључено.	Проверите да ли је прикључење обављено на правилан начин.
	Одводно црево за воду је оштећено.	Проверите да на одводном цреву за воду нема оштећења.
Активиран је уређај за заштиту од плављења.		Затворите славину и обратите се сервисном центру.
Програм се не покреће.	Врата уређаја су отворена.	Затворите врата уређаја.
	Утикач кабла за напајање није укључен у зидну утичницу.	Укључите утикач у утичницу.
	Осигурач у кутији са осигурачима је оштећен.	Замените осигурач.
	Подешен је одложени старт.	- Откажите одложени старт. - Када се одбројавање заврши, програм прања се аутоматски покреће.

Након провере, активирајте уређај.
 Програм прања се наставља од тренутка у којем је прекинут.
 Уколико се квар поново јави, обратите се сервисном центру.
 Уколико се на екрану прикажу друге шифре аларма, обратите се сервисном центру.
 Подаци потребни сервисном центру налазе се на плочици са техничким карактеристикама.

Забележите ове податке:

- Модел (MOD.)
-
- Број производа (PNC)
- Серијски број (S.N.)

Резултати прања и сушења нису задовољавајући

Проблем	Могући разлог	Могуће решење
Посуђе није чисто.	Програм прања није одговарајући за врсту пуњења и степен прљаности.	Проверите да ли је изабрани програм одговарајући за ту врсту пуњења и степен прљаности.
	Посуђе нисте правилно ставили у корпе, вода није допрла до свих површина.	Правилно поставите посуђе у корпе.
	Кракови са млазницама не могу слободно да се okreћу. Неправилан положај предмета у корпама.	Проверите да кракови с млазницама нису блокирани услед неправилно постављеног посуђа.
	Филтери су прљави или нису правилно састављени и монтирани.	Проверите да филтери нису прљави и да нису правилно састављени и монтирани.
	Количина детерџента није одговарајућа или детерџент недостаје.	Проверите да ли је количина детерџента одговарајућа.
На посуђу остају трагови каменца.	Посуда за со је празна.	Сипајте со за машину за прање посуђа у посуду за со.
	Неправилно подешен ниво омекшивача воде.	Правилно подесите ниво омекшивача воде.
	Поклопац посуде за со није правилно затворен.	Правилно затворите поклопац посуде за со.
На чашама и посуђу постоје пруге, беличасте мрље или плавичасти слој.	Количина средства за испирање је превелика.	Смањите количину средства за испирање.
На чашама и посуђу постоје мрље од осушених капљица воде.	Количина средства за испирање је недовољна.	Повећајте количину средства за испирање.
	Можда је узрок детерџент.	Користите детерџент неке друге робне марке.
Посуђе је мокро.	Програм прања није имао фазу сушења или је она била скраћена.	За боље резултате сушења врата треба да буду одшкринута неколико минута.
Посуђе је мокро и нема сјаја.	Дозатор за средство за испирање је празан.	Сипајте средство за испирање у дозатор за средство за испирање.
	Функција „Multitab“ је активирана (ова функција аутоматски деактивира дозатор средства за испирање).	Активирајте дозатор за средство за испирање.

Активирање дозатора за средство за испирање

1. Активирајте уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
2. Притисните и задржите функцијску дугмад (B) и (C) у исто време док индикаторске лампице програма изнад

функцијске дугмади (A), (B) и (C) не почну да трепере.

3. Отпустите функцијску дугмад (B) и (C).
4. Притисните функцијску дугме (B).
 - Индикаторске лампице програма изнад функцијске дугмади (A) и (C) се гасе.

- Индикаторска лампица програма изнад функцијског дугмета В наставља да трепери.
- На дисплеју је приказано подешавање дозатора за средство за испирање.

0 d

Дозатор средства за испирање је искључен.

1 d

Дозатор средства за испирање је укључен.

5. Притисните функцијско дугме (В) да бисте променили подешавање.
6. Деактивирајте уређај да потврдите.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Димензије	Ширина	446 мм
	Висина	818 - 898 мм
	Дубина	575 мм
Притисак воде	Минимум	0,5 bar (0,05 МПа)
	Максимум	8 bar (0,8 МПа)
Довод воде ¹⁾	Хладна вода или топла вода	максимално 60 °С
Капацитет	Подешавања места	9

1) Повежите црево за довод воде са славинам за воду која има навој димензија 3/4".

i Плочица са техничким карактеристикама на унутрашњој ивици врата уређаја садржи податке за прикључивање на електричну мрежу.

i Уколико се топла вода производи помоћу једног од алтернативних из-

вора енергије (нпр. соларне плоче, фотонапонских панела и енергије ветра), користите довод топле воде да бисте смањили потрошњу струје.

ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Симбол  на производу или на његовој амбалажи означава да се с тим производом несме поступити као са отпадом из домаћинства. Уместо тога треба бити изручен прикладним поступцима за рециклирање електронских и електричних апарата. Исправним одлагањем овог производа спречиће потенцијалне негативне последице на околину и здравље људи, које би иначе могли угрозити

неодговарајућим руковањем отпада овог производа. За детаљније информације о рециклирању овог производа молимо Вас да контактирате Ваш локални градски завод, услугу за одлагање отпада из домаћинства или трговину у којој сте купили производ.

Рециклирајте материјале са симболом  . Ставите амбалажу у одговарајуће контејнере за рециклажу.

Electrolux. Thinking of you.

Дізнайтеся більше про нас на сайті www.electrolux.com

ЗМІСТ

Інформація з техніки безпеки	48	Функція Multitab	56
Опис виробу	51	Завантажування ножів та посуду	57
Панель керування	52	Вибір і запуск програми миття посуду	57
Використання приладу	53	Програми миття посуду	58
Установка пом'якшувача води	54	Догляд та чистка	59
Використання солі для посудомийних машин	55	Що робити, коли ...	60
Використання мийного засобу і ополіскувача	55	Технічні дані	62
		Охорона довкілля	63

Може змінитися без оповіщення



ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед встановленням та експлуатацією приладу уважно прочитайте цю інструкцію, щоб забезпечити:

- вашу особисту безпеку та безпеку вашого майна;
- збереження довкілля;
- правильну роботу приладу.

Завжди зберігайте цю інструкцію разом із приладом, навіть якщо ви переїжджаєте в інше місце або передаєте прилад іншій особі.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію.

Безпека дітей і вразливих осіб

- Не дозволяйте користуватися приладом особами (в тому числі дітям), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань для користування приладом. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини.
- Необхідно пильно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці. Існує ризик задушення або отримання травм.
- Тримайте всі миючі засоби в безпечному місці. Не дозволяйте дітям торкатися миючих засобів.

- Не допускайте дітей чи домашніх тварин до приладу, коли його дверцята відчинені.

Загальні правила безпеки

- Не змінюйте технічні характеристики приладу. Існує ризик отримання травм та пошкодження приладу.
- Щоб уникнути опіків очей, рота та горла, дотримуйтеся правил техніки безпеки, вказаних виробником миючих засобів для посудомийних машин.
- Не пийте воду з приладу. У приладі можуть залишатися рештки миючого засобу.
- Не залишайте дверцята приладу відчиненими без нагляду. Це дозволить уникнути травмування та падіння осіб, які можуть спіткнутись об відкриті дверцята.
- Не сідайте і не ставайте на відкриті дверцята.

Експлуатація

- Прилад призначено виключно для застосування в домашніх умовах. Не використовуйте прилад в інших цілях, щоб уникнути травмування людей або пошкодження майна.
- Використовуйте прилад лише для миття побутового посуду, який дозволяється мити в посудомийних машинах.
- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з

ним або на нього. Існує небезпека вибуху або пожежі.

- Ножі й усі предмети з гострими кінцями ставте в кошик для столових приборів гострим кінцем донизу. Також можна покласти їх в горизонтальному положенні у верхній кошик чи в кошик для ножів. (Не в усіх моделях є кошик для ножів).
- Застосовуйте лише спеціальні хімікати (миючий засіб, сіль, ополіскувач) для посудомийних машин.
- Сіль, яка не призначена для посудомийних машин, може призвести до пошкодження пом'якшувача води.
- Засипайте сіль у прилад перед запуском програми миття. Залишки солі у приладі можуть призвести до корозії або утворення дірок на дні приладу.
- Не заливайте в дозатор ополіскувача інші речовини крім ополіскувача (наприклад, миючий засіб для посудомийної машини, рідкий миючий засіб тощо). Це може пошкодити прилад.
- Перед запуском програми миття посуду переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.
- При відкриванні дверцят під час роботи приладу з нього може виходити гаряча пара. Існує небезпека отримання опіку.
- Не виймайте посуд з приладу до завершення програми миття.

Догляд та чистка

- Перш ніж починати чищення приладу, вимкніть його і вийміть вилку з розетки.
- Не користуйтеся займистими речовинами або речовинами, які можуть спричинити корозію.
- Не користуйтеся приладом без фільтрів. Переконайтеся, що фільтри правильно встановлені. Неправильне встановлення призводить до незадовільних результатів миття і пошкодження приладу.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пар для чищення приладу. Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

Установка

- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений. Встановлювати та підключати пошкоджений прилад заборонено; зверніться до постачальника.
- Перш ніж розпочати установку та користування приладом, зніміть все пакування.
- Підключення до електромережі, до водопроводу й каналізації та установку приладу повинен виконувати лише кваліфікований і компетентний фахівець. Це дозволить уникнути травмування та пошкодження майна.
- Подбайте про те, щоб під час встановлення приладу вилка не була вставлена в розетку.
- Щоб уникнути пошкодження гідравлічних і електричних компонентів, забороняється робити отвори в стінках приладу.
- **Увага!** Дотримуйтеся інструкцій, наведених на шаблоні, що постачається разом із приладом, під час:
 - установки приладу;
 - збиранні панелей дверцят;
 - підключення до мережі водопостачання та водовідведення.
- Переконайтеся, що прилад встановлений під та поруч зі стійкими конструкціями.

Запобіжні заходи на випадок морозу

- Не встановлюйте прилад в приміщеннях, де температура знижується нижче 0°C.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що є результатом замерзання приладу.

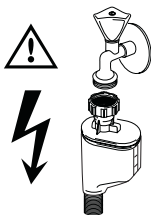
Підключення до водопроводу

- Для підключення приладу до системи водопостачання використовуйте нові шланги. Не користуйтеся шлангами, що були у використанні.
- Не підключайте прилад до нових труб або до труб, якими довгий час не користувалися. Злийте воду впродовж декількох хвилин, а вже потім приєднуйте впускний шланг.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не перетиснути й не пошкодити шланги.

- Щоб запобігти протіканню води, перевірте, чи добре затягнуті з'єднувальні муфти.
- Перед першим використанням приладу перевірте, чи шланги не протікають.
- Впускний шланг має запобіжний клапан і містить електрокабель із подвійним обплетенням. Впускний шланг перебуває під тиском лише тоді, коли ним тече вода. У разі протікання води у впускному шлангу запобіжний клапан перекриває воду.
 - Будьте обережні, приєднуючи впускний шланг:
 - не кладіть впускний шланг або запобіжний клапан у воду;
 - У разі пошкодження впускного шланга або запобіжного клапана негайно вийміть вилку з розетки.
 - Для заміни впускного шланга із запобіжним клапаном слід звертатися до сервісного центру.



Попередження! Висока напруга.



Підключення до електромережі

- Прилад має бути заземлений.
- Переконайтеся, що параметри енергоспоживання на табличці з технічною інформацією відповідають параметрам електромережі.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі й подовжувачі. Існує ризик виникнення пожежі.
- Не замінюйте кабель живлення. Зверніться у сервісний центр.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не перетиснути й не пошкодити кабель живлення і розетку позаду приладу.

- Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення при відключенні приладу від мережі. Вимкнення з розетки завжди здійснюйте, витягаючи за штепсельну вилку.

Сервісний центр

- Тільки кваліфіковані спеціалісти можуть ремонтувати прилад і виконувати на ньому інші роботи. Зверніться у сервісний центр.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

Утилізація приладу.

- Щоб запобігти ризику отримання травм або заподіяння шкоди, дотримуйтеся нижченаведених інструкцій.
 - Витягніть штепсельну вилку з електричної розетки.
 - Відріжте кабель живлення і викиньте його.
 - Зніміть клямку дверцят. Це заважає дітям або домашнім тваринам зачинитися всередині приладу. Існує ризик задушення.
 - Утилізуйте прилад на місцевій переробній фабриці.



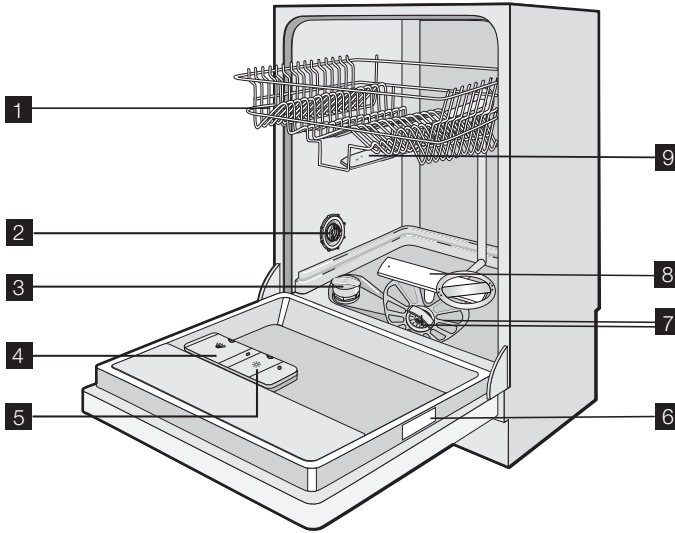
Попередження! Миючі засоби для посудомийної машини небезпечні та можуть викликати корозію!

- При нещасних випадках, пов'язаних з миючими засобами, негайно звертайтеся до лікаря.
- У разі потрапляння миючого засобу в рот негайно зверніться до лікаря.
- У разі потрапляння миючого засобу в очі негайно промийте їх водою і зверніться до лікаря.
- Тримайте миючі засоби для посудомийної машини в безпечному, недоступному для дітей місці.
- Не залишайте дверцята приладу відчиненими, коли в дозаторі миючого засобу знаходиться миючий засіб.
- Заповнюйте дозатор миючого засобу безпосередньо перед запуском програми миття посуду.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в

електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

ОПИС ВИРОБУ



1 Верхній кошик

2 Перемикач рівня жорсткості води

3 Контейнер для солі

4 Дозатор миючого засобу

5 Дозатор ополіскувача

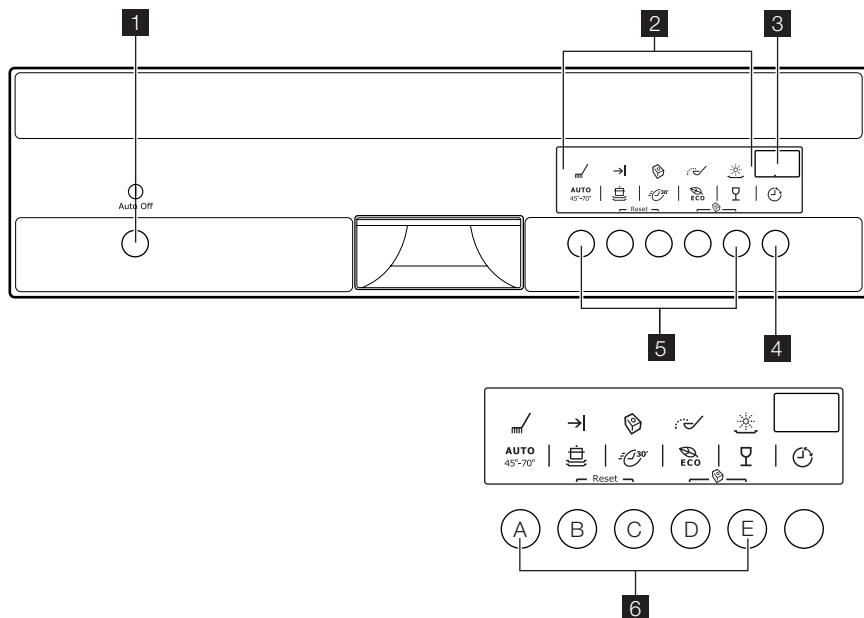
6 Табличка з технічними даними

7 Фільтри

8 Нижній розпилювач

9 Верхній розпилювач

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- 1 Кнопка увімкнення/вимкнення
- 2 Індикатори
- 3 Дисплей
- 4 Кнопка відкладеного запуску
- 5 Кнопки програм
- 6 Функціональні кнопки

Індикатори	
	Індикатор програми. Загорається, коли програма миття починається, і згасає, коли програма миття завершується
	Індикатор завершення програми. Загорається, коли програма миття завершена.
	Індикатор Multitab. Загорається при активації цієї функції.
	Індикатор солі. Загорається, коли потрібно заповнити контейнер для солі. ¹⁾ Після заповнення контейнера індикатор солі може світитися ще кілька годин. Це не спричиняє негативного впливу на роботу машини.
	Індикатор ополіскувача. Загорається, коли потрібно залити ополіскувач у контейнер. ¹⁾

1) Коли контейнери для солі та/або ополіскувача порожні, відповідний індикатор не світиться під час виконання програми миття.

Кнопка увімкнення/вимкнення

Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути або вимкнути прилад.

Через десять хвилин після завершення програми миття функція Auto Off авто-

матично вимикає прилад. Це допомагає зменшити споживання електроенергії.

Дисплей

На дисплеї відображається наступна інформація.

- Налаштування рівня на пристрої для пом'якшення води за допомогою електроніки
- Активація/деактивація дозатора ополіскувача (лише при увімкненій функції multitab)
- Час програми миття
- Час до завершення програми миття посуду
- Завершення програми миття (на цифровому дисплеї з'явиться нуль)
- Час відкладеного запуску
- Коди попереджень.

Кнопка відкладеного запуску

Неодноразово натискаючи цю кнопку, можна відкласти запуск програми миття посуду від 1 до 24 годин.

Кнопки вибору програм

Натисніть одну з цих кнопок, щоб задати програму миття. Засвітиться відповідний індикатор. Див. розділ «Програми миття».

Функціональні кнопки

За допомогою цих кнопок можна:

- Налаштувати рівень пристрою для пом'якшення води. Див. розділ «Налаштування пристрою для пом'якшення води».
- Ввімкнути або вимкнути функцію Multitab. Див. розділ «Функція Multitab».
- Ввімкнути або вимкнути дозатор ополіскувача (лише при включеній функції Multitab).

ції Multitab). Зверніться до розділу «Що робити, коли ...».

- Скасувати програму миття, що виконується. Див. розділ «Вибір і запуск програми миття посуду».

Режим налаштування

Прилад має перебувати у режимі налаштування для виконання таких операцій.

- Запуск програми миття.
- Відкладений запуск.
- Електронне налаштування рівня пом'якшення води.
- Активізація/деактивізація дозатора ополіскувача (лише при включеній функції «Multitab»).

Увімкніть прилад. Прилад перебуває в режимі налаштування, якщо:

- не засвітіться усі індикатори програм;
- на дисплеї відображаються дві горизонтальних смужки.

Увімкніть прилад. Прилад не перебуває в режимі налаштування, якщо:

- Вмикається лише один індикатор програми.
- На дисплеї відображається тривалість програми миття або час відкладеного запуску.
 - Щоб повернутися в режим налаштування, необхідно скасувати програму або відкладений запуск. Див. розділ «Встановлення і запуск програми миття посуду».

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. Перевірте, чи відповідає налаштування пом'якшувача води жорсткості води у вашій місцевості. За потреби налаштуйте пом'якшувач води.
2. Заповніть контейнер сіллю для посудомийних машин.
3. Залийте ополіскувач у дозатор.
4. Завантажте столові прибори і посуд у прилад.
5. Установіть програму миття, що відповідає типу посуду і ступеню його забруднення.
6. Залийте у дозатор миючого засобу відповідну кількість миючого засобу.
7. Запустіть програму миття.



У разі використання комбінованого таблетованого миючого засобу («3 в 1», «4 в 1», «5 в 1») користуйтеся функцією multitab (див. розділ «Функція Multitab»).

УСТАНОВКА ПОМ'ЯКШУВАЧА ВОДИ

Пом'якшувач води усуває мінерали та солі з води, яка використовується. Ці мінерали й солі можуть спричинити пошкодження приладу.

Перевірте, чи відповідає налаштування пом'якшувача води жорсткості води у

вашій місцевості, та налаштуйте його у разі потреби.

Щоб дізнатися про ступінь жорсткості води у вашому районі, зверніться в місцеві органи водопостачання.

Жорсткість води				Регулювання рівня жорсткості води	
Німецькі градуси (°dH)	Французькі градуси (TH°)	ммоль/л	Градуси Кларка	вручну	електронне
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

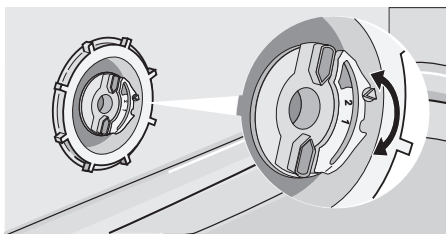
1) Заводська настройка.

2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.

i Ви повинні настроїти пристрій для пом'якшення води вручну або за допомогою електроніки.

Налаштування вручну

Поверніть перемикач рівня жорсткості води в положення 1 або 2 (див. таблицю).



Налаштування за допомогою електроніки

1. Увімкніть прилад. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування.

2. Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки (B) і (C), доки не почнуть блимати індикатори функціональних кнопок (A), (B) і (C).

3. Відпустіть функціональні кнопки (B) і (C).

4. Натисніть функціональну кнопку (A).

- Індикатори функціональних кнопок (B) і (C) згаснуть.

- Індикатор функціональної кнопки (A) продовжує блимати.

- На дисплеї відображається налаштування пом'якшувача води (наприклад: **5 L** = рівень 5).

5. Натисніть функціональну кнопку (A) кілька разів, щоб змінити настройку.

6. Вимкніть прилад, щоб підтвердити налаштування.

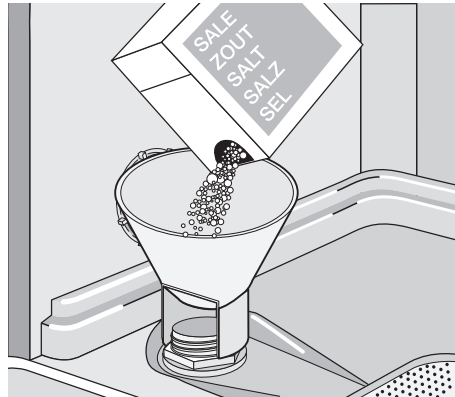
i Якщо пом'якшувач води електронним чином встановлений на рівень 1, індикатор солі не загоряється.

ВИКОРИСТАННЯ СОЛІ ДЛЯ ПОСУДОМИЙНИХ МАШИН

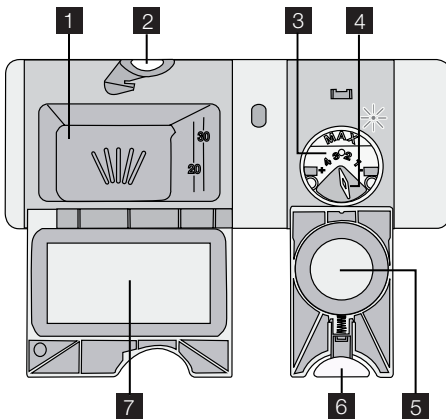
Заповнення контейнера для солі:

1. Поверніть кришечку проти годинникової стрілки і відкрийте контейнер для солі.
2. Залейте у контейнер для солі 1 літр води (тільки при першому додаванні солі).
3. Користуючись лійкою, заповніть сіллю контейнер для солі.
4. Приберіть сіль з поверхні біля отвору контейнера для солі.
5. Закрийте контейнер для солі, повернувши кришечку за годинниковою стрілкою.

i Це цілком нормально, якщо вода переливається через край контейнера для солі під час його заповнення сіллю.



ВИКОРИСТАННЯ МИЙНОГО ЗАСОБУ І ОПОЛІСКУВАЧА



1. Натисніть кнопку розблокування **2**, щоб відкрити кришку **7** дозатора мийного засобу.
2. Додайте мийний засіб у дозатор **1**.
3. Якщо програма включає фазу попереднього миття, помістіть невелику кількість мийного засобу на внутрішню частину дверцят пристрою.
4. У разі використання таблетованого мийного засобу покладіть таблетку в дозатор мийного засобу **1**.
5. Закрийте дозатор мийного засобу. Натисніть на кришку, щоб вона зафіксувалася.

Використання мийних засобів

🌿 Щоб зменшити навантаження на довкілля, використовуйте мінімально необхідну кількість мийного засобу. Дотримуйтеся інструкцій виробника, наведених на упаковці мийного засобу.

i З таблетованими мийними засобами застосовуйте довгі програми миття посуду. У разі використання коротких програм миття ці засоби не розчинюються повністю та погіршують результати миття.

Щоб заповнити дозатор мийного засобу, виконайте наступні дії.

Використання ополіскувача

- i** Завдяки ополіскувачу на посуді після висушення не залишиться смуг і плям.
Дозатор ополіскувача автоматично додає ополіскувач під час останнього полоскання.

Щоб залити ополіскувач у дозатор, виконайте наступні дії.

1. Натисніть кнопку розблокування **6**, щоб відкрити кришку **5** дозатора ополіскувача.
2. Залийте в дозатор **3** ополіскувач. Позначка «max» показує максимальний рівень.
3. Якщо ополіскувач розлився, витріть його ганчіркою, що добре вбирає рідину. Це дозволить уникнути утворення надмірної піни під час виконання програми миття.

4. Закрийте дозатор ополіскувача. Натисніть на кришку, щоб вона зафіксувалася.

Регулювання дозування ополіскувача

Заводська настройка: положення 3.
Можна настроїти дозатор ополіскувача в межах від 1 (найменша доза) до 4 (найбільша доза).
Поверніть регулятор дозатора ополіскувача **4**, щоб збільшити або зменшити дозування.

ФУНКЦІЯ MULTITAB

Функція Multitab призначена для комбінованих таблетованих миючих засобів. Ці таблетки вже містять миючий засіб, ополіскувач та сіль для посудомийних машин. Деякі типи таблеток можуть містити й інші речовини.

Переконайтеся, що ці таблетки придатні для рівня жорсткості води у вашій місцевості (див. інструкції на упаковці продукту).

Функція Multitab припиняє надходження ополіскувача та солі.

Функція Multitab деактивує індикатори ополіскувача та солі.

Якщо використовується функція Multitab, тривалість виконання програми може збільшитися.

- i** Активізуйте або деактивізуйте функцію Multitab, перш ніж запускати програму миття посуду. Ви не можете активізувати або деактивізувати цю функцію, коли виконується програма миття.

Щоб активувати функцію Multitab, виконайте такі дії.

1. Увімкніть прилад.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування.

3. Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки (D) і (E), доки не загориться індикатор функції Multitab.
4. Відпустіть функціональні кнопки (D) і (E). Функція вмикається.
 - Коли ви активуєте функцію Multitab, вона залишається активною, доки ви її не вимкнете.

Щоб відключити функцію Multitab та окремо використовувати миючий засіб, сіль і ополіскувач, виконайте наступні дії.

1. Увімкніть прилад.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування.
3. Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки (D) і (E), доки не загориться індикатор функції Multitab.
4. Відпустіть функціональні кнопки (D) і (E). Функція вимикається.
5. Заповніть контейнер для солі і дозатор для ополіскувача.
6. Встановіть найвищий рівень жорсткості води.
7. Запустіть програму миття без посуду.

8. Після завершення програми миття виберіть для пом'якшувача води рівень жорсткості води у вашій місцевості.

9. Налаштуйте кількість ополіскувача.

ЗАВАНТАЖУВАННЯ НОЖІВ ТА ПОСУДУ

i Див. листівку «Приклади завантаження RealLife».

Поради й рекомендації

- Не застосовуйте прилад для миття предметів, що поглинають воду (губки, серветки тощо).
- Видаляйте з посуду рештки їжі.
- Пом'якшуйте залишки пригорілої їжі на посуді.
- Предмети, що мають заглиблення (напр., чашки, склянки та миски), ставте отвором донизу.
- Нахилийте глибокі тарілки і контейнери так, щоб вода стікала з них.
- Подбайте, щоб столові прибори і посуд не злипалися.

- Подбайте, щоб склянки не торкалися одна одної.
- Маленькі предмети кладіть у кошик для столових приборів.
- Щоб уникнути злипання ложок, ставте їх між іншими столовими приборами.
- Коли ви складаєте посуд у кошик, подбайте про те, щоб вода мала можливість омивати усі поверхні.
- Легкі предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Краплі води можуть збиратися на пластиковому посуді та на сковорідках з антипригарним покриттям.

ВИБІР І ЗАПУСК ПРОГРАМИ МИТТЯ ПОСУДУ

Запуск програми миття без відкладеного запуску

i Ви можете встановлювати програму миття з відкритими або закритими дверцятами. Якщо дверцята відкриті, можна змінювати налаштування, оскільки прилад починає працювати лише після замикання дверцят. Якщо дверцята закриті, прилад починає працювати через 3 секунди після встановлення програми миття.

1. Увімкніть прилад. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування.
2. Оберіть програму миття.
 - Засвітиться відповідний індикатор програми.
 - Інші індикатори програм вимкнуться.
 - На дисплеї блиматиме тривалість програми.
3. Зачиніть дверцята приладу, і виконання програми миття розпочнеться автоматично.

- На дисплеї більше не блиматиме тривалість програми.

Відкладений запуск програми миття

i Ви можете встановлювати відкладений запуск з відкритими або закритими дверцятами. Якщо дверцята відкриті, можна змінювати налаштування, оскільки прилад починає працювати лише після замикання дверцят. Якщо дверцята закриті, прилад починає працювати через 3 секунди після встановлення відкладеного запуску.

1. Увімкніть прилад. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування.
2. Оберіть програму миття.
3. Натисніть кнопку відкладеного запуску ще кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться час відкладеного запуску.
 - Час, на який було відкладено запуск, відображається на дисплеї.

4. Закрийте дверцята посудомийної машини, і виконання програми розпочнеться автоматично.

- Час відкладеного запуску більше не блиматиме на дисплеї.

Після закінчення зворотного відліку автоматично запуститься програма миття.

- i** Якщо відкрити дверцята приладу, зворотний відлік часу зупиниться. Після закривання дверцят зворотний відлік почнеться з того моменту, коли він був перерваний.

Скасування відкладеного пуску

Зворотний відлік не виконується

1. Натисніть кнопку відкладеного запуску ще кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться тривалість програми миття.
2. Зачиніть дверцята приладу, і виконання програми миття розпочнеться автоматично.

Виконується зворотний відлік

- Натисніть кнопку відкладеного запуску ще кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться тривалість програми миття.
 - На дисплеї блиматиме тривалість програми. Через декілька секунд тривалість програми припиняє блимати і програма миття запускається автоматично.

Переривання програми миття

- Відкрийте дверцята приладу.
 - Програма миття зупиниться.
- Закрийте дверцята приладу.
 - Виконання програми продовжиться з того моменту, де вона була перервана.

Скасування програми миття посуду

Поки програму миття не запущено, її можна змінити.

Щоб змінити вибір під час роботи програми миття, її треба спочатку скасувати.

- Натисніть та утримуйте функціональні кнопки (B) і (C), доки не загоряться всі індикатори програм і на дисплеї відобразатимуться дві горизонтальні смужки.

- i** Перед запуском нової програми миття переконайтеся, що в дозаторі мийного засобу є мийучий засіб.

Завершення програми миття

Після закінчення програми миття на дисплеї відображається нуль і загорається індикатор завершення.

1. Вимкніть прилад.
2. Відкрийте дверцята приладу.

- i** Щоб покращити результат сушіння, на декілька хвилин залиште дверцята прочиненими.

Вийміть посуд із кошика.

- Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко розбити.
- Спершу вийміть посуд з нижнього, а потім з верхнього кошика.
- На стінках і дверцятах приладу може бути вода. Нержавіюча сталь холоде швидше, ніж посуд.

ПРОГРАМИ МИТТЯ ПОСУДУ

Програма	Тип забруднення	Тип посуду	Опис програми
AUTO 45°-70° 1)	Усі	Посуд, столові прибори, каструлі та сковорідки	Попереднє миття Миття 45 °C або 70 °C Ополіскування Сушіння
	Сильне забруднення	Посуд, столові прибори, каструлі та сковорідки	Попереднє миття Миття 70 °C Ополіскування Сушіння

Програма	Тип забруднення	Тип посуду	Опис програми
 2)	Свіже забруднення	Посуд і столові прибори	Миття 60 °C Ополіскування
 ECO 3)	Середнє забруднення	Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття 50 °C Ополіскування Сушіння
	Середнє або незначне забруднення	Тонкий фаянсовий або порцеляновий посуд, скляний посуд	Миття 45 °C Ополіскування Сушіння

1) Прилад автоматично визначає ступінь забруднення та кількість посуду у кошику. Прилад автоматично регулює температуру й кількість води, споживання енергії та час виконання програми.

2) Ця програма допоможе вимити посуд із свіжим забрудненням. Вона дає добрі результати прання за короткий час.

3) Це стандартна тестова програма для дослідницьких установ. В межах цієї програми вода та енергія використовуються найбільш ефективно при завантаженні посуду й столових приборів середнього рівня забруднення. Див. додану брошуру з даними випробувань.

Показники споживання

Програма ¹⁾	Електроенергія (у кВт-год)	Вода (у літрах)
AUTO 45°-70°	0,7 - 1,3	8 - 16
	1,1 - 1,2	12 - 13
	0,8 - 0,9	9 - 10
 ECO	0,8 - 0,9	8 - 9
	0,6 - 0,7	10 - 11

1) На дисплеї відображається тривалість виконання програми.

 Показники споживання можуть змінюватися в залежності від тиску і температури води, коливання на-

руги в електромережі та кількості посуду.

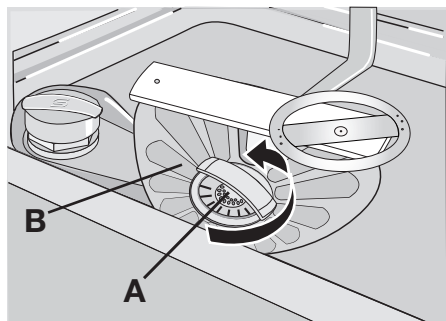
ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

Виймання і чищення фільтрів

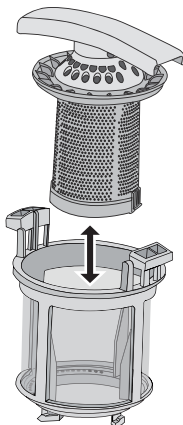
Забруднені фільтри погіршують результати миття.

Хоча технічне обслуговування фільтрів не вимагає особливої уваги, періодично перевіряйте їх та чистіть в разі необхідності.

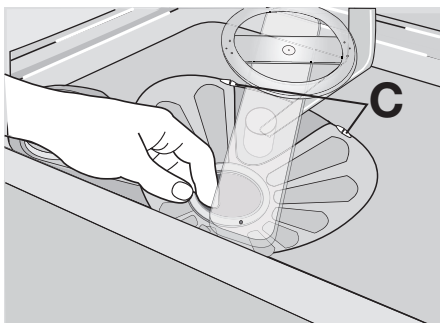
1. Поверніть фільтр (А) проти годинникової стрілки та вийміть його з фільтра (В).



2. Фільтр (А) складається з двох деталей. Щоб розібрати фільтр, відділіть їх одна від другої.



3. Ретельно промийте ці деталі водою.
4. З'єднайте дві деталі фільтра (А) та притисніть. Переконайтеся, що деталі правильно вставлені одна в одну.
5. Вийміть фільтр (В).
6. Ретельно промийте фільтр (В) водою.
7. Встановіть фільтр (В) у початкове положення. Перевірте правильність його установки у двох напрямних (С).



8. Встановіть фільтр (А) на місце у фільтрі (В). Поверніть фільтр (А) за годинниковою стрілкою до фіксації.

Чищення розпилювачів

Не знімайте розпилювачі.

Якщо отвори розпилювачів забилися, видаліть рештки бруду за допомогою загостреного предмету.

Очищення зовнішніх поверхонь

Почистіть зовнішні поверхні приладу і панель керування за допомогою вологої м'якої тканини.

Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби.

Не використовуйте абразивні речовини, абразивні мочалки або розчинники (такі, як ацетон).

ЩО РОБИТИ, КОЛИ ...

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи.

Спершу спробуйте знайти рішення проблеми в таблиці. Якщо вам це не вдається, звертайтеся до сервісного центру.

У разі деяких несправностей на дисплеї відображаються відповідні коди:

- **,10** — У прилад не надходить вода
- **,20** — Прилад не зливає воду
- **,30** — Працює пристрій, що запобігає переливанню води.



Попередження! Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад не заповнюється водою.	Кран подачі води перекритий або забився вапняними відкладеннями.	Почистіть водопровідний кран.
	Тиск води занадто низький.	Зверніться до місцевої водопровідної служби.
	Водопровідний кран закрито.	Відкрийте водопровідний кран.
	Заблокований фільтр шлангу подачі води.	Прочистіть фільтр.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
	Шланг подачі води приєднаний неправильно.	Переконайтеся, що шланг приєднаний належним чином.
	Шланг подачі води пошкоджений.	Переконайтеся, що шланг подачі води не має пошкоджень.
Прилад не зливає воду.	Забився зливний отвір.	Прочистіть зливний отвір.
	Зливний шланг приєднано неправильно.	Переконайтеся, що шланг приєднаний належним чином.
	Зливний шланг пошкоджений.	Переконайтеся, що зливний шланг не має пошкоджень.
Працює пристрій, що запобігає переливанню води.		Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісного центру.
Програма миття посуду не запускається.	Відкриті дверцята приладу.	Закрийте дверцята приладу.
	Кабель живлення не підключений до електромережі.	Вставте вилку кабелю живлення в розетку.
	Спрацював запобіжник на щитку.	Замініть запобіжник.
	Встановлено відкладений пуск.	• Скасуйте відкладений запуск. • Після закінчення зворотного відліку автоматично запуститься програма миття.

Після перевірки увімкніть прилад. Виконання програми продовжується з того моменту, коли вона була перервана. Якщо проблема виникає знову, зверніться до сервісного центру. Якщо з'являються інші коди помилок, зверніться до сервісного центру. Дані, необхідні для сервісного центру, вказані на табличці з технічними даними.

Занотуйте цю інформацію:

- Модель (MOD.)
- Номер виробу (PNC)
- Серійний номер (S.N.)

Результати миття та сушіння незадовільні

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Посуд не чистий.	Обрана програма миття не відповідає типу посуду та ступеню забруднення.	Оберіть програму миття, що відповідає типу посуду та ступеню забруднення.
	Посуд у кошиках розташований неправильно, вода не омиває усі поверхні.	Правильно розташуйте посуд у кошиках.
	Розпилювачі не можуть вільно обертатися. Неправильне розташування посуду у кошиках.	Подбайте про те, щоб посуд був розташований правильно і не заважав розпилювачам вільно обертатися.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
	Фільтри забруднені або складені й встановлені неправильно.	Подбайте про те, щоб фільтри були чисті і правильно складені та встановлені.
	Миючий засіб відсутній або його недостатньо.	Переконайтеся, що миючого засобу достатньо.
Частки вапняного нальоту на посуді.	Контейнер для солі порожній.	Заповніть контейнер сіллю для посудомийних машин.
	Неправильний рівень налаштування пом'якшувача води.	Налаштуйте пристрій для пом'якшення води.
	Кришка контейнера для солі закрита неналежним чином.	Правильно закрийте кришку контейнера для солі.
На склянках та іншому посуді наявні смуги, плями білого кольору або синюватий наліт.	Завелика доза ополіскувача.	Зменште дозу ополіскувача.
На склянках та іншому посуді залишаються плями від крапель води.	Замала доза ополіскувача.	Збільште дозу ополіскувача.
	Проблема може бути спричинена миючим засобом.	Використовуйте миючий засіб іншої марки.
Посуд вологий.	Вибрано програму миття без фази сушіння або із скороченою фазою сушіння.	Щоб покращити результат сушіння, на декілька хвилин залиште дверцята відкритими.
Посуд вологий і тьмянний.	Дозатор ополіскувача порожній.	Залийте ополіскувач у дозатор.
	Увімкнено функцію multitab (ця функція автоматично деактивує дозатор ополіскувача).	Увімкніть дозатор ополіскувача.

Увімкнення дозатора ополіскувача

1. Увімкніть прилад. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування.
2. Натисніть і утримуйте натиснутими одночасно функціональні кнопки (B) і (C), доки не почнуть блимати індикатори функціональних кнопок (A), (B) і (C).
3. Відпустіть функціональні кнопки (B) і (C).
4. Натисніть функціональну кнопку (B).
 - Індикатори програм над функціональними кнопками A та C згаснуть.

- Індикатор програми над функціональною кнопкою B продовжує блимати.
- На дисплеї відображається налаштування дозатора ополіскувача.

	Дозатор ополіскувача вимкнено.
	Дозатор ополіскувача увімкнено.

5. Щоб змінити настройку, натисніть функціональну кнопку (B).
6. Вимкніть прилад, щоб підтвердити налаштування.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Розміри	Ширина	446 мм
---------	--------	--------

	Висота	818 - 898 мм
	Глибина	575 мм
Тиск у системі водопостачання	Мінімум	0,5 бара (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Водопостачання ¹⁾	Холодна або гаряча вода	до 60°C
Місткість	Кількість комплектів посуду	9

1) Приєднайте впускний шланг до водопровідного крана з нарізю на 3/4 дюйма.

i На табличці з технічними даними, що знаходиться на внутрішній стороні дверцят приладу, наведена інформація про підключення до електромережі.

i Якщо вода нагрівається від альтернативних джерел енергії (напри-

клад, сонячних батарей, фотоелектричних панелей чи вітряних електростанцій), користуйтеся системою гарячого водопостачання, щоб зменшити споживання електроенергії.

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які

могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.



www.electrolux.com/shop

